

ВАЖНО Е ДА ГИ ПРОЧЕТЕТЕ И ДА ГИ СПАЗВАТЕ

Преди използването на уреда прочетете инструкциите за безопасност. Запазете ги за бъдещи справки.

В тези инструкции и на самия уред са представени важни предупреждения за безопасността, които трябва да се прочетат и да се съблюдават винаги. Производителят отказва всякаква отговорност при неспазване на тези указания за безопасността, във връзка с неподходяща употреба на уреда или неправилна настройка на органите за управление.

⚠ Много малки деца (0-3 год.) трябва да стоят далеч от уреда. Малките деца (3-8 години) трябва да стоят далеч от уреда, освен ако не са под постоянен надзор от възрастен. Този уред може да се използва от деца на 8 години и по-големи, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или с недостатъчен опит и познания само ако са под надзор или са им дадени инструкции за употребата на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

ПОЗВОЛЕНА УПОТРЕБА

⚠ ВНИМАНИЕ: уредът не е предназначен за управление с външен таймер или отделна система с дистанционно управление.

⚠ Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като: кухни за служители в магазини, офиси и други работни среди; в стопанства; от клиенти в хотели, мотели, хостели и други места за настаняване.

⚠ Максималният брой комплекти е посочен в продуктивния лист.

⚠ Вратичката не бива да се оставя отворена - опасност от откачване. Отворената вратичка на уреда може да издържи само товара на извадената кошница, включително съдовете. Не използвайте вратичката като опора и не сядайте, нито стъпвайте върху нея.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Миялните препарати за съдомиялни машини са силно алкални. Те могат да са изключително опасни при поглъщане. Избягвайте контакт с кожата и очите и дръжте децата далеч от съдомиялната машина, когато вратичката е отворена. Проверявайте дали отделението за препарат е празно след завършване на програмата за миене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ножовете и другите прибори с остри върхове трябва да се поставят в кошницата с върховете надолу или да се поставят в хоризонтална позиция - опасност от порязвания.

⚠ Този уред не е предназначен за професионална употреба. Не използвайте уреда на открито. Не съхранявайте избухливи или запалими вещества

(напр. бензин или аерозоли) във или в близост до уреда - опасност от пожар. Уредът трябва да се използва само за миене на домакински съдове в съответствие с инструкциите, дадени в това ръководство. Водата в съдомиялната машина не е питейна вода. Използвайте само препарат за миене и добавки за изплакване, предназначени за автоматична съдомиялна машина. Когато добавяте омекотител за вода (сол), стартирайте незабавно някаква програма с празна машина, за да предотвратите повреда на вътрешните части заради корозия. Съхранявайте миялния препарат, изплаквания препарат и солта на място, недостъпно за деца. Преди обслужване или поддръжка на уреда спрете подаването на вода към него и го изключете от електрическата мрежа. Изключвайте уреда също в случай на каквато и да било неизправност.

МОНТАЖ

⚠ Боравенето и монтажът на уреда трябва да се извършват от две или повече лица – съществува опасност от наранявания. Използвайте предпазни ръкавици за разопаковането и монтажа на уреда – съществува опасност от порязвания. Свържете съдомиялната машина към водоподаването, като използвате само нови комплекти маркучи. Старите комплекти маркучи не бива да се използват повторно. Всички маркучи трябва да бъдат здраво фиксирани за избягване на разхлабването им по време на работа. Спазвайте нормите, издадени от местната водоснабдителна компания. Налягане на водата 0,05 - 1,0 МРа. Уредът трябва да се постави срещу стена или да бъде вграден в някаква конструкция, за да се ограничи достъпът откъм задната му страна. За съдомиялни с вентилационни отвори в основата, тези отвори не трябва да се запушват от килим.

⚠ Монтажът, включително подаването на вода (ако има) и електрическото свързване и ремонт трябва да се извършват от квалифициран техник. Не поправяйте и не подменяйте части от уреда, ако това не е изрично посочено в ръководството на потребителя. Пазете децата далеч от мястото, където се извършва монтажът. След като разопаковате уреда, проверете дали не е повреден по време на транспортирането. В случай на проблеми, свържете се с дистрибутора или най-близкия отдел за следпродажбено обслужване. След като уредът бъде монтиран, отпадъците от опаковката (пластмаса, стиропор и др.) трябва да стоят далеч от обсега на деца - има опасност от задушаване. Уредът трябва да е изключен от електрическата мрежа преди извършване на каквито и да било монтажни дейности - има опасност от електрически удар. По време на монтажа се уверете, че уредът не поврежда захранващия кабел - има опасност от електрически удар. Активирайте уреда едва след завършване на монтажа.

Ако съдомиялната се монтира в края на редица други уреди и до нея има достъп откъм страничната ѝ стена, зоната на пантите трябва да се облицова странично за избягване на опасност от наранявания. Температурата на подаваната вода зависи от модела съдомиялна машина. Ако поставеният маркуч за подаване има маркировка „25°C Max“, максималната позволена температура на водата е 25°C. За всички други модели максималната позволена температура на водата е 60°C. Не режете маркучите, а в случай на уред със система за задържане на водата, не потапяйте във водата пластмасовата кутия за свързване към водопроводната мрежа. Ако дължината на маркучите не е достатъчна, свържете се с местния доставчик. Уверете се, че маркучите за подаване и изпускане на вода не са прегънати или запушени. При първото включване в действие проверете херметичността на тръбата за подаване и източване на водата. Уверете се, че и четирите крачета са стабилни и се опират плътно на пода и ако е необходимо, ги регулирайте, след което с помощта на нивелир проверете дали съдомиялната е нивелирана безупречно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО ЕЛЕКТРО-ЗАХРАНВАНЕТО

Табелката с данни е поставена на ръба на вратичката на съдомиялната (вижда се, когато вратичката е отворена).

⚠ Трябва да е възможно уредът да се изключи от захранването чрез изваждане на щепсела, ако е достъпен, или чрез достъпен многополюсен превключвател, монтиран след контакта, както и уредът да е заземен в съответствие с националните стандарти за електрическа безопасност.

⚠ Не използвайте удължители, разклонители или адаптери. След приключване на монтирането електрическите компоненти вече не трябва да са достъпни за потребителя. Не използвайте уреда, ако сте с мокри или боси крака. Не използвайте този уред, ако захранващият му кабел или щепсел е повреден, ако не работи правилно или ако е бил повреден или изпускан.


⚠ Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасна ситуация, например електрически удар.

Ако поставеният щепсел не е подходящ за Вашия контакт, свържете се с квалифициран електротехник. Не дърпайте захранващия кабел. Не потапяйте захранващия кабел или щепсел във вода. Пазете кабела далеч от горещи повърхности.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди извършване на каквато и да било дейност по поддръжката на уреда, се уверете, че той е изключен и не е свързан към захранването - опасност от електрически удар. Никога не използвайте уреди за почистване с пара.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВЪЧНИТЕ МАТЕРИАЛИ

Опаковъчният материал е 100% годен за рециклиране и е маркиран със  с символа за рециклиране. Различните части от опаковката трябва да бъдат изхвърлени по отговорен начин и в пълно съответствие с местните закони за изхвърлянето на отпадъци.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЕЛЕКТРОУРЕДИ

Този уред е произведен с материали, годни за рециклиране или за повторно използване. При изхвърлянето му спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци. За допълнителна информация относно третирането, оползотворяването и рециклирането на домакински електроуреди се обърнете към компетентните местни органи, службата за битови отпадъци или магазина, от където сте закупили уреда. Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Като се погрижите продуктът да бъде изхвърлен по правилен начин, Вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и здравето на хората. Символът  върху уреда или придружаващата го документация показва, че този уред не трябва да се третира като битов отпадък, а да бъде предаден в съответния събирателен пункт, предназначен за рециклиране на електрическа и електронна апаратура.

СЪВЕТИ ЗА ИКОНОМИЯ НА ЕНЕРГИЯ

ЕСО: това е стандартна миеща програма, подходяща за почистване на нормално замърсени прибори и съдове за хранене и най-ефективна по отношение на комбинираното използване на енергия и вода за този тип прибори и съдове за хранене.

JE DŮLEŽITÉ JE ČÍST A POROZUMĚT JIM

Před použitím spotřebiče si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. Uschovejte si jej pro pozdější použití.

V tomto návodu a na samotném spotřebiči jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění, která si musíte přečíst a za všech okolností dodržovat. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za problémy vyplývající z nedodržování těchto pokynů, z nevhodného použití spotřebiče či nesprávného nastavení ovládacích prvků.

⚠ Velmi malé děti (0–3 roky) je třeba držet v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Nejsou-li malé děti (3–8 let) pod dohledem, je třeba je držet v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Děti starší 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým či duševním postižením nebo bez patřičných zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo tehdy, pokud obdržely informace o bezpečném použití spotřebiče a pokud rozumějí rizikům, která s používáním spotřebiče souvisejí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Nedovolte dětem, aby bez dohledu prováděly čištění a běžnou údržbu spotřebiče.

POVOLENÉ POUŽITÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Tento spotřebič není určen k ovládní pomocí externího zařízení, jako je např. časovač, nebo samostatného systému dálkového ovládní.

⚠ Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobným způsobem, například: v kuchyňských koutech pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích; na farmách; k použití klienty hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.

⚠ Maximální počet sad je zobrazen na výrobním štítku.

⚠ Dvířka nesmí být ponechána v otevřené poloze – riziko vylomení. Otevřená dvířka unesou pouze vysunutý koš s nádobím. Nepokládejte na ně žádné předměty, nesedejte na ně ani na ně nestoupejte.

⚠ VAROVÁNÍ: Mycí prostředky do myčky jsou silně zásadité. Jejich polknutí může být zdraví velmi nebezpečné. Předcházejte kontaktu s pokožkou a očima a nedovolte dětem přibližovat se k myčce, jsou-li dveře otevřené. Zkontrolujte, zda je zásobník čisticího prostředku po dokončení každého mycího programu prázdný.

⚠ VAROVÁNÍ: Nože a další ostré nástroje je třeba do koše na příbory vkládat špičkou dolů nebo je pokládat vodorovně – riziko pořezání.**⚠** Tento spotřebič není určen pro profesionální použití. Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí. Neukládejte výbušné nebo hořlavé látky (např. nádoby s benzínem nebo aerosolové spreje) uvnitř spotřebiče nebo v jeho blízkosti – riziko požáru. Spotřebič lze používat pouze k mytí domácího nádobí v souladu s pokyny v tomto návodu k použití. Voda ve spotřebiči není pitná. Používejte výhradně čisticí prostředek a leštidlo určené pro automatické myčky nádobí. Po přidání změkčovače vody (soli) okamžitě

spustíte jeden mycí cyklus s prázdnou myčkou, abyste zabránili poškození vnitřních součástí myčky korozí. Čisticí prostředek, leštidlo a sůl ukládejte mimo dosah dětí. Před prováděním oprav a údržby uzavřete přívod vody a odpojte spotřebič od zdroje napájení. Spotřebič odpojte také v případě jakékoli poruchy.

INSTALACE

⚠ Stěhování a instalaci spotřebiče musejí provádět minimálně dvě osoby – nebezpečí zranění. Při rozbalování a instalaci používejte ochranné rukavice – nebezpečí pořezání. Myčku připojte k přívodu vody výhradně pomocí nové soupravy hadic. Stará souprava hadic není určena k opětovnému použití. Všechny hadice musí být bezpečně připojeny k přívodu vody tak, aby nedošlo při provozu zařízení k jejich odpojení. Dodržujte platné předpisy vydané místním vodohospodářským orgánem. Tlak přiváděné vody činí 0,05–1,0 MPa. Spotřebič musí být postaven u zdi nebo zabudován do nábytku, aby byl omezen přístup k jeho zadní straně. U myček vybavených ventilačními otvory v podstavci je třeba dbát na to, aby tyto otvory nebyly zakryty kobercem.

⚠ Instalaci, včetně připojení přívodu vody (pokud nějaký existuje) a elektřiny, a opravy musí provádět kvalifikovaný technik. Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití. Nedovolte dětem, aby se přibližovaly k místu instalace. Po vybalení spotřebiče se ujistěte, že během přepravy nedošlo k jeho poškození. V případě problémů se obraťte na svého prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Po instalaci musí být obalový materiál (plasty, polystyrenová pěna atd.) uložen mimo dosah dětí – nebezpečí udušení. Před zahájením instalace je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě – nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Během instalace se ujistěte, že zařízení nemůže poškodit napájecí kabel – nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. Spotřebič spouštějte až poté, co byla instalace dokončena.

Pokud myčku umísťujete na konec řady a spotřebič je z boku přístupný, je třeba zakrýt oblast pantů, a předejít tak nebezpečí skřípnutí. Teplota přiváděné vody závisí na konkrétním modelu myčky. Je-li přívodní hadice označena „25°C max“, pak je maximální povolená teplota vody 25 °C. Pro všechny ostatní modely platí, že maximální teplota je 60 °C. Je-li spotřebič vybaven systémem bezpečnostního uzavření přívodu vody, hadice nepřerézávejte ani neponožte plastovou chráničku hadice do vody. Jsou-li hadice příliš krátké, obraťte se na specializovaného prodejce. Přesvědčte se, že přívodní ani odtoková hadice nejsou ohnuté ani zaškrčené. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou přívodní a vypouštěcí hadice dokonale vodotěsné. Dbejte na to, aby všechny čtyři nohy spotřebiče byly stabilní a stály na podlaze, byly nastaveny požadovaným způsobem a pomocí vodováhy zkontrolujte, zda je myčka dokonale vodorovná.

VÝSTRAHY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROINSTALACE

Typový štítek je umístěný na dvířkách myčky a je viditelný při jejich otevření.

⚠ V souladu s národními bezpečnostními normami týkajícími se elektrických zařízení musí být možné odpojit spotřebič od elektrické sítě vytažením zástrčky, pokud je zástrčka přístupná, nebo prostřednictvím vícepólového vypínače umístěného před zásuvkou.


⚠ Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky. Po skončení instalace nesmí být elektrické komponenty pro uživatele volně přístupné. Nepoužívejte spotřebič, pokud jste mokří nebo naboso. Tento spotřebič nezapínejte, pokud je poškozen napájecí síťový kabel či zástrčka, pokud správně nefunguje nebo byl poškozen či spadl.

⚠ Jestliže je poškozený přívodní kabel, za identický ho smí vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu – riziko úrazu elektrickým proudem. Není-li osazená zástrčka vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte specialistu. Netahejte za napájecí kabel spotřebiče. Napájecí síťový kabel ani zástrčku neponořujte do vody. Přívodní kabel se nesmí dotýkat žádné horké plochy.


ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

⚠ VAROVÁNÍ: Než zahájíte jakoukoli údržbovou činnost, ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a odpojený od zdroje napájení – riziko úrazu elektrickým proudem. Spotřebič nikdy nečistěte parním čisticím zařízením.

LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním znakem . Jednotlivé části obalového materiálu proto zlikvidujte odpovědně podle platných místních předpisů týkajících se nakládání s odpady.

LIKVIDACE DOMÁCÍCH ELEKTROSPOTŘEBIČŮ

Tento spotřebič byl vyroben z recyklovatelných nebo opakovaně použitelných materiálů. Zlikvidujte jej podle místních předpisů pro likvidaci odpadu. Další informace o likvidaci, renovaci a recyklaci elektrických spotřebičů získáte na místním úřadě, ve středisku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili. Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví. Symbol  na výrobku nebo doprovodné dokumentaci udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

RADY K ÚSPORĚ ELEKTRICKÉ ENERGIE

ECO: je to standardní mycí cyklus, který je vhodný k mytí normálně znečištěného nádobí, a jedná se o nejúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby elektřiny a vody pro tento typ nádobí.

SICHERHEITSHINWEISE- UND INSTALLATIONSANLEITUNG

DE

DIESE MÜSSEN DURCHGELESEN UND BEACHTET WERDEN

Diese Sicherheitsanweisungen vor dem Gebrauch durchlesen. Diese Anweisungen zum Nachschlagen leicht zugänglich aufbewahren.

In diesen Anweisungen sowie auf dem Gerät selbst werden wichtige Sicherheitshinweise angegeben, die durchgelesen und stets beachtet werden müssen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise, für unsachgemäße Verwendung des Geräts oder falsche Bedienungseinstellung.

⚠ Babys und Kleinkinder (0-3 Jahre) müssen vom Gerät fern gehalten werden. Jüngere Kinder (3-8 Jahre) müssen vom Gerät fern gehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit herabgesetzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät

spielen. Die Reinigung und Pflege des Geräts darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

ZULÄSSIGE NUTZUNG

⚠ VORSICHT: Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Schaltvorrichtung, z. B. einem Timer oder einer separaten Fernbedienung, ausgelegt.

⚠ Dieses Gerät ist für Haushaltsanwendungen und ähnliche Anwendungen konzipiert, zum Beispiel: Mitarbeiterküchen im Einzelhandel, in Büros oder in anderen Arbeitsbereichen; Gutshäuser; für Gäste in Hotels, Motels, Bed-and-Breakfast-Anwendungen und anderen Wohnumgebungen.

⚠ Die maximale Anzahl an Geschirr ist auf dem Produktdatenblatt gezeigt.

⚠ Die Tür sollte nicht in geöffneter Stellung bleiben - Stolpergefahr. Geöffnete Tür nur mit ausgefahrenem Geschirrkorb (und Geschirr) belasten. Nicht als Arbeitsplatte oder Sitzgelegenheit verwenden, nicht darauf stellen.

⚠ WARNUNG : Geschirrspülmittel sind stark alkalisch. Sie können bei Verschlucken äußerst gefährlich sein. Kontakt mit der Haut und den Augen vermeiden und Kinder von dem Geschirrspüler fern halten, wenn die Tür

geöffnet ist. Nach jedem Waschzyklus prüfen, dass das Spülmittelfach leer ist.

⚠️ WARNUNG : Messer und andere Utensilien mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze nach unten in den Korb oder in horizontaler Position in den Geschirrspüler gelegt werden - Gefahr von Schnittverletzungen.

⚠️ Dieses Gerät eignet sich nicht für den professionellen Einsatz. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Keine explosiven oder entzündbaren Stoffe (z.B. Benzin oder Sprühdosen) in dem oder in der Nähe des Gerätes lagern - Brandgefahr. Das Gerät darf nur zum Spülen von Haushaltsgeschirr gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch verwendet werden. Das Wasser im Gerät ist kein Trinkwasser. Nur Spülmittel und Klarspüler für automatische Geschirrspüler verwenden. Wird Wasserenthärter (Salz) zugegeben, sofort einen Spülzyklus bei leerem Gerät ausführen, um Korrosionsschäden an innenliegenden Bauteilen zu vermeiden. Spülmittel, Klarspüler und Regeneriersalz außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Vor Wartungsmaßnahmen die Wasserzufuhr zudrehen und die Stromversorgung ausstecken oder unterbrechen. Das Gerät im Falle einer Störung trennen.

INSTALLATION

⚠️ Zum Transport und zur Installation des Gerätes sind zwei oder mehrere Personen erforderlich - Verletzungsgefahr. Schutzhandschuhe zum Auspacken und zur Installation verwenden - Risiko von Schnittverletzungen. Zum Anschließen des Geschirrspülers an die Wasserversorgung nur neue Schlauchsätze verwenden. Keine alten Schlauchsätze wiederverwenden. Sämtliche Schläuche mit Schellen sichern, damit sie sich während des Betriebs nicht lösen. Besondere Vorschriften des regionalen Wasserwirtschaftsamts beachten. Wasserzulaufdruck 0,05-1,0 MPa. Das Gerät muss an der Wand aufgestellt oder in Möbel eingebaut werden, um den Zugriff auf seine Rückseite zu begrenzen. Für Geschirrspüler mit Entlüftungsschlitzen am Boden, dürfen die Schlitze nicht durch einen Teppich verstopft sein.

⚠️ Die Installation, einschließlich der Wasserversorgung (falls vorhanden) und elektrische Anschlüsse und Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und tauschen Sie keine Teile aus, wenn dies vom Bedienungshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist. Kinder vom Installationsort fern halten. Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Transportschäden. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den nächsten Kundenservice. Nach der Installation müssen Verpackungsabfälle (Kunststoff, Styroporteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden - Erstickungsgefahr. Das Gerät

vor Installationsarbeiten von der Stromversorgung trennen - Stromschlaggefahr. Während der Installation sicherstellen, das Netzkabel nicht mit dem Gerät selbst zu beschädigen - Brand- oder Stromschlaggefahr. Das Gerät erst starten, wenn die Installationsarbeiten abgeschlossen sind.

Wenn der Geschirrspüler am Ende einer Reihe von Einheiten installiert wird und die Seitenverkleidung zugänglich gemacht wird, muss der Scharnierbereich abgedeckt sein, um Verletzungsgefahr zu vermeiden. Die Wasserzulauftemperatur ist abhängig von dem Geschirrspülermodell. Ist der installierte Zulaufschlauch mit „25 °C Max“ gekennzeichnet, beträgt die maximal zulässige Wassertemperatur 25 °C. Für alle anderen Modelle ist die maximal zugelassene Wassertemperatur 60°C. Die Schläuche nicht schneiden und, bei Geräten mit Wasserstoppsystem das Kunststoffgehäuse mit dem Zulaufschlauch nicht in Wasser tauchen. Den Fachhändler kontaktieren, wenn die Schläuche zu kurz sind. Zu- und Ablaufschlauch knickfrei verlegen. Vor der ersten Verwendung des Geräts den Wasserzulauf und den Ablaufschlauch auf Undichtigkeiten prüfen. Vergewissern Sie sich, dass die vier Füße fest auf dem Boden aufliegen. Stellen Sie diese dementsprechend ein. Kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage, dass der Geschirrspüler vollkommen eben und standfest ist.

HINWEISE ZUR ELEKTRIK

Das Typenschild befindet sich an der Kante der Geschirrspülerschleuse (bei offener Tür sichtbar).

⚠️ Es muss im Einklang mit den nationalen elektrischen Sicherheitsbestimmungen möglich sein, den Netzstecker des Gerätes zu ziehen, oder es mit einem Trennschalter, welcher der Steckdose vorgeschaltet ist, auszuschalten. Das Gerät muss geerdet sein.

⚠️ Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachstecker oder Adapter. Nach der Installation dürfen Strom führende Teile für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein. Das Gerät nicht in nassem Zustand oder barfuß verwenden. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.


⚠️ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, von seinem Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft mit einem identischen Kabel ersetzt werden - Stromschlaggefahr.

Passt der mitgelieferte Stecker nicht zur Steckdose, einen qualifizierten Techniker kontaktieren. Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Tauchen Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht ins Wasser. Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.

REINIGUNG UND WARTUNG


⚠️ WARNUNG : Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten, sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist - Stromschlaggefahr. Verwenden Sie keine Dampfreinigungsgeräte.

ENTSORGUNG VON VERPACKUNGSMATERIALIEN

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol . Werfen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nicht einfach fort, sondern entsorgen Sie es gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

ENTSORGUNG VON HAUSHALTSGERÄTEN

Dieses Gerät wurde aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Werkstoffen hergestellt. Entsorgen Sie das Gerät im Einklang mit den regionalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung. Genauere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling von elektrischen Haushaltsgeräten sind bei der örtlichen Behörde,

der Müllabfuhr oder dem Händler erhältlich, bei dem das Gerät gekauft wurde. Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Durch eine vorschriftsmäßige Entsorgung tragen Sie zum Umweltschutz bei und vermeiden Unfallgefahren, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Produktes entstehen können. Das  Symbol auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Haushaltsabfall ist, sondern in einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss.

ENERGIESPARTIPPS

ECO (ÖKO): Dies ist das Standard-Spülprogramm. Es eignet sich zum Reinigen von normal verschmutztem Geschirr und ist für diesen Geschirrtyp hinsichtlich des Wasser- und Stromverbrauchs das effektivste Programm.

TERVISHOIU JA OHUTUSE NING PAIGALDAMISE JUHEND

ET

OLULINE! LUGEGE LÄBI JA JÄRGIGE HOOLIKALT!

Enne seadme kasutamist lugege see ohutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke see hilisemaks läbivaatamiseks käepärast.

Nendes juhendites ja seadmel endal on olulised hoiatused, mida tuleb pidevalt järgida. Tootja keeldub igasugusest vastutusest nende ohutusjuhiste täitmata jätmise, seadme vale kasutamise või juhtelementide ebaõige seadistamise tagajärgede eest.

⚠️ Väga väikesed lapsed (0–3 aastat) ei tohi seadet kasutada. Lapsed (vanuses 3–8 aastat) tuleb seadmest eemal hoida, kui nende järele ei valvata. Lapsed alates 8 eluaastast ja isikud, kes on piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või ilma kogemuste või teadmisteta, võivad seadet kasutada ainult siis, kui nende tegevust jälgitakse või neid on seadme ohutuks kasutamiseks juhendatud ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

LUBATUD KASUTUS

⚠️ ETTEVAATUST seade ei ole mõeldud kasutamiseks välise lülitusseadmega, nagu taimer või eraldi kaugjuhtimissüsteem.

⚠️ See seade on nähtud ette kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistes sarnastes rakendustes, nagu kaupluste, kontorite ja teiste töökeskondade köökides; talumajapidamistes; klientide poolt hotellides, hotellides, hommikusöögiga majutusasutustes ja teistes majutusettevõtetes.

⚠️ Masinase paigutatavate nõude maksimaalne arv on toodud tootelehel.

⚠️ Ust ei tohi lahti jätta – komistamise oht. Seadme avatud uks suudab kanda täislaaditud resti kaalu üksnes siis kui see on välja tõmmatud. Ärge asetage avatud uksele esemeid, ärge istuge ega astuge sellele.

⚠️ HOIATUS! Nõudepesumasina pesuvahendid on tugevalt aluselised. Allaneelamisel võivad need olla väga ohtlikud. Vältige kokkupuudet naha ja silmadega, samuti hoidke lapsed lahtise uksega nõudepesumasinast eemal. Pärast pesutsükli veenduge, et pesuvahendi konteiner on tühi.

⚠️ HOIATUS! Noadja muud terava otsaga söögiriistad tuleb korvi paigutada terava otsaga allapoole või asetada masinasse horisontaalselt – sisselõikamisoht.

⚠️ Seade ei ole mõeldud professionaalseks kasutuseks. Ärge kasutage seadet välitingimustes! Ärge hoidke plahvatus- või tuleohtlikke aineid (bt bensiini- või aerosoolikanistreid) seadmest või selle läheduses - tulekahju oht. Seadet tohib kasutada ainult koduste sööginõude pesemiseks vastavalt sellele juhendile. Vesi seadmest pole joodav. Kasutage ainult automaatsõudepesumasinale mõeldud pesu- ja loputusvahendeid. Veepehmedaja (soola) lisamisel käivitage tühisekkel, et siseosadele mitte korrosioonikahjusid tekitada. Hoidke pesuvahendit, loputusvahendit ja soola lastele kättesaamatus kohas. Sulgege veevarustus ja võtke juhe pistikupesast välja või eemaldage seade elektrivõrgust enne teenindus- ja hooldustööd. Eemaldage seade igasuguse rikke korral elektrivõrgust.

PAIGALDAMINE

⚠ Seadet peab tõstma ja paigaldama kaks või enam inimest, et vältida vigastuste ohtu. Lahtipakkimiseks ja paigaldamiseks kasutage kindaid, et vältida sisselõikamisohtu. Ühendage nõudepesumasin veesüsteemiga ainult uusi voolikukomplekte kasutades. Vanu voolikukomplekte ei tohiks uuesti kasutada. Kõik voolikud peavad olema korralikult fikseeritud, et vältida nende lahtitulemist kasutamise ajal. Kinni tuleb pidada kõigist kohaliku veevärgi eeskirjadest. Veevarustuse surve 0,05 - 1,0 MPa. Seade tuleb paigutada vastu seina või integreerida mööblisse, et piirata juurdepääsu selle tagaküljele. Nõudepesumasinate puhul, millel on põhjas ventilatsioonivad, tuleb jälgida, et vaip avasid ei sulgeks.

⚠ Seadme paigalduse, sealjuures veevärgi ühenduse (kui vajalik), elektriühenduse ja remondi peab sooritama kvalifitseeritud tehnik. Ärge parandage ega asendage mõnda seadme osa, kui seda kasutusjuhendis otseselt ei soovitata! Hoidke lapsed paigalduspiirkonnast eemal. Veenduge pärast seadme lahtipakkimist, et see ei ole transportimisel kahjustada saanud. Probleemide korral võtke ühendust edasimüüja või lähima teenindusega. Pärast paigalduse lõppu tuleb jäätmed (kile, vahtplast jms) panna hoiule lastele kättesaamatusse kohta, sest vastasel juhul tekib lämbumisoht. Enne paigaldamist tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada, et vältida elektrilöögiohtu. Jälgige paigaldamise ajal, et seade ei kahjustaks toitejuhet, vastasel juhul võib tekkida tule- või elektrilöögioht. Aktiveerige seade alles siis, kui paigaldamine on lõpetatud.

Nõudepesumasina paigaldamisel seadmete rivi lõppu nii, et külgpaneel on juurdepääsetav, tuleb hingedega piirkond vigastuste vältimiseks kinni katta. Sissevõetava vee temperatuur sõltub pesumasina mudelist. Kui sissevõtuvoolikule on märgitud „25°C Max”, siis võib sissevõetava vee maksimumtemperatuur olla 25 °C. Kõigi muude mudelite puhul võib sissevõetava vee maksimumtemperatuur olla 60°C. Ärgelõigake voolikuid; juhul kui seade on varustatud WaterStop-süsteemiga, ärge pange sissevõtuvoolikut sisaldavat plastikümbrist vette. Kui voolikud pole piisavalt pikad, võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga. Veenduge, et sisselaske- ja äravooluvoolikud poleks voltis ega kokku surutud. Enne seadme esmakasutamist kontrollige vee sissevõtu- ja äravooluvoolikut lekete suhtes. Veenduge, et seadme kõik neli jalga toetuvad kindlalt põrandale. Reguleerige neid vastavalt vajadusele ja kontrollige, et nõudepesumasin oleks rõhloodis (kasutage vesiloodi)

ELEKTRIGA SEOTUD HOIATUSED

Nimiplaat paikneb nõudepesumasina esiküljel (nähtav, kui uks on avatud).

⚠ Seadet peab olema võimalik vooluvõrgust lahti ühendada kas pistikut pesast välja tõmmates, kui pistik on juurdepääsetav, või ligipääsetava mitmepooluselise lüliti abil, mis on paigaldatud pistikupesast ülesvoolu. Seade peab olema maandatud vastavalt riiklikele elektriohutusstandarditele.

⚠ Ärge kasutage pikendusjuhtmeid, mitmikpistikupesid ega adaptereid. Elektriühendus ei tohi pärast paigaldamist olla kasutajale ligipääsetav. Ärge kasutage seadet märjana ega paljajalu. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe või pistik on vigane, kui see ei tööta korralikult või kui see on kahjustatud või maha kukkunud.

⚠ Kui toitejuhe on kahjustatud, peab tootja, teenindus või muu kvalifitseeritud isik selle ohtude, näiteks elektrilöögiohu vältimiseks asendama.

Kui seadme pistik ei sobi teie pistikupesasse, pöörduge kvalifitseeritud tehniku poole. Ärge tõmmake toitejuhet! Ärge kastke toitekaablit ega -pistikut vette! Hoidke toitekaabel eemal tulistest pindadest!

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

⚠ HOIATUS! Enne hooldustööde tegemist veenduge, et seade on välja lülitatud ja toitevõrgust lahti ühendatud – elektrišoki oht. Ärge kunagi kasutage aurpuhastusseadmeid.

PAKKEMATERJALIDEST VABANEMINE

Pakkematerjal on 100% taaskasutatav ja märgistatud taaskasutuse sümboliga . Pakendi osadest tuleb vabaneda kohusetundlikult ja täies vastavuses kohalike jäätmekäitlusnõuetega.

KODUMASINATE JÄÄTMEKÄITLUS

See seade on toodetud taaskasutatavatest materjalidest. Kõrvaldage seade vastavalt kohalikele jäätmekäitluseeskirjadele. Elektriliste majapidamisseadmete jäätmekäitluse kohta saate täpsemat teavet kohalikust omavalitsusest, majapidamisseadmete kogumispunktist või poest, kust seadme ostsite. Seade on märgistatud vastavalt Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiivile 2012/19/EÜ. Tagades seadme korrektse utiliseerimise, aitate hoida ära potentsiaalseid negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele. Sümbol seadmel või seadmega kaasapandud dokumentatsioonis näitab, et seadet ei tohi käidelda olmejäätmena, vaid et see tuleb toimetada lähimasse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti.

ENERGIASÄÄSTUNIPID

ECO: see on standardne puhastustsüklil, siis sobib see keskmiselt määratud nõude pesemiseks ning seda tüüpi nõude pesemise energia- ja veekulu mõttes on tegemist kõige tõhusama programmiga.

OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

A készülék használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Őrizze meg a későbbi felhasználás érdekében. Minden esetben tartsa be a kézikönyvben és a készüléken található fontos biztonsági figyelmeztetéseket. A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából, a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a készülék kezelőszerveinek helytelen beállításából eredő károkért.

⚠ Kisgyermeket (0–3 év között) ne engedjen a készülék közelébe. Gyermekek (3–8 év között) kizárólag felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében. Felügyelet mellett vagy a biztonságos használatra vonatkozó tájékoztatást követően és a fennálló kockázatok megértése után használhatják a készüléket 8 éves vagy idősebb gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

⚠ FIGYELEM! Kialakításából adódóan a készülék működtetése nem lehetséges külső időzítő szerkezettel vagy külön távirányítóval.

⚠ A készülék háztartási használatra, illetve hasonló felhasználási célra készült, például: üzletekben, irodákban lévő és egyéb munkahelyi konyhákban; tanyán; szállodák, motelek, reggelit és szobát kínáló és egyéb szálláshelyek vendégei számára.

⚠ A maximális terítékszám a terméklapon található.

⚠ A becsípődés veszélyének elkerülése érdekében az ajtót ne hagyja nyitva. A nyitott ajtó csak az edényekkel teli, kihúzott kosár súlyát bírja el. Ne helyezzen tárgyakat az ajtóra, és ne üljön vagy álljon rá.

⚠ **VIGYÁZAT!** A mosogatógépben használt mosogatószer erősen lúgos hatásúak. Lenyelve rendkívül károsak lehetnek az egészségre. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek szembe és bőrre, valamint tartsa távol a gyermekeket a mosogatógéptől, amikor annak ajtaja nyitva van. A mosogatási ciklus lejártakor ellenőrizze, hogy a mosogatószer-adagoló rekesz üres-e.

⚠ **VIGYÁZAT!** A késeket és egyéb éles eszközöket hegyükkel lefelé rakja a kosárba, vagy vízszintesen helyezze a készülékbe, nehogy megvágja magát.

⚠ A készüléket nem nagyüzemi használatra tervezték. Ne használja a készüléket kültéren. Ne tegyen a készülékbe vagy annak közelébe robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagokat (pl. benzint vagy aeroszolos flakont), mert ezek tüzet okozhatnak. A készülék kizárólag edények mosogatására szolgál, ami során követni kell az ebben az útmutatóban leírtakat. A készülékben található víz nem ivóvíz. Kizárólag automata mosogatógépekhez való mosogatószer és adalékanyagot használjon.

Vízlágyító (só) használata esetén azonnal futtasson le egy ciklust üres mosogatógéppel a belső alkatrészek korróziójának megelőzése érdekében. A mosogatószer, az öblítőt és a regenerálósót gyermekektől elzárva tárolja. Javítások és karbantartás végzése előtt zárja el a vízellátást, és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Rendellenesség esetén csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.

ÜZEMBE HELYEZÉS

⚠ A készülék mozgatását és üzembe helyezését a sérülések elkerülése érdekében két vagy több személy végezze. Viseljen védőkesztyűt a készülék kicsomagolása és üzembe helyezése során, nehogy megvágja magát. A mosogatógépet csak új tömlőkészlettel csatlakoztassa a vízvezeték-hálózathoz. Régi tömlőkészlet nem használható fel. Minden csövet biztonságosan rögzíteni kell, megelőzve a működés közbeni kilazulást. A helyi vízművek valamennyi előírását be kell tartani. A belépő víz nyomása 0,05–1,0 MPa. A készüléket a falhoz kell helyezni vagy be kell építeni úgy, hogy a hátoldala ne legyen hozzáférhető. Az alsó szellőzőnyílásokkal rendelkező mosogatógépeknél ügyeljen arra, hogy a nyílásokat ne takarja el szőnyeg.

⚠ A készülék üzembe helyezését és javítását, a vízbekötést (ha van) és az elektromos csatlakoztatást is beleértve, kizárólag képzett szakember végezheti. Ne javítsa és ne cserélje ki a készülék semmilyen alkatrészét, hacsak az adott művelet nem szerepel kifejezetten a felhasználói kézikönyvben. Ne engedje a gyermekeket abba a helyiségbe, ahol az üzembe helyezést végzi. A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék sérült-e a szállítás során. Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a legközelebbi vevőszolgálattal. Üzembe helyezés után a csomagolóanyagokat (műanyag, habszivacs stb.) az esetleges fulladásveszély miatt olyan helyen tárolja, vagy úgy dobja ki, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá. Az áramütés elkerülése érdekében az üzembe helyezési műveletek előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját. Az áramütés elkerülése érdekében az üzembe helyezés során győződjön meg arról, hogy a készülék miatt nem sérül-e a hálózati tápkábel. A készüléket csak a megfelelő üzembe helyezést követően kapcsolja be.

Ha a mosogatógép a sor végén kap helyet úgy, hogy az oldalfala szabadon marad, akkor a sérülés veszélyének elkerülése érdekében a forgópántos részt burkolattal kell ellátni. A belépő víz hőmérséklete a mosogatógép típusától függ. Ha a beszerelt vízbevezető tömlőn a „25 °C max.” jelzés látható, a megengedett maximális víz hőmérséklet 25 °C. Egyéb típusoknál a megengedett maximális víz hőmérséklet 60 °C. Ne vágja el a hajlékony tömlőket és – vízstop rendszerű készülék esetén – ne engedje bele a vízbe a víz hálózathoz való bekötéshez szükséges műanyag dobozt. Ha a csövek nem elég hosszúak, forduljon a hivatalos márkakereskedőhöz.

A vízbevezető és elvezető tömlőket meghajlítás-, illetve törésmentesen kell lefektetni. Az első üzembe helyezésnél ellenőrizze a vízbevezető és a vízelvezető tömlő szigetelését. Ügyeljen arra, hogy mind a négy láb stabilan álljon a padlón, és szükség esetén állítsa be azokat. Vízmérték segítségével ellenőrizze, hogy a mosogatógép tökéletesen vízszintesen áll-e.

AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSSAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

Az adattábla a mosogatógép ajtajának szegélyén van (akkor látható, amikor az ajtó nyitva van).

⚠ Fontos, hogy a készüléket le lehessen választani az elektromos hálózatról a villásdugó kihúzásával vagy az aljzat és a készülék közé szerelt, többpólusú megszakítóval, illetve kötelező a készüléket a biztonsági előírásoknak megfelelően földelni.


⚠ Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptert. Beszerelés után az elektromos alkatrészeknek hozzáférhetetlennek kell lenniük a felhasználó számára. Ne használja a készüléket mezítláb, és ne nyúljon hozzá nedves kézzel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült, illetve ha a készülék nem működik megfelelően, megsérült vagy leejtették.

⚠ Ha a hálózati kábel megsérül, az áramütés kockázatának elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizképviselőjével vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell egy ugyanolyan kábelre kicseréltetni. Ha a készülékre szerelt csatlakozó nem megfelelő a hálózati aljzathoz, kérje szakképzett villanyszerelő segítségét. Ne húzza meg a tápkábelt. A hálózati tápkábelt, illetve a villásdugót soha ne mártsa vízbe. A hálózati tápkábelt ne helyezze meleg felületek közelébe.


TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT! Az áramütés elkerülése érdekében bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta és kihúzta a konnektorból. Soha ne használjon gőznyomással működő tisztítókészüléket.

A CSOMAGOLÓANYAGOK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, és el van látva az újrahasznosítás jelével . A csomagolás egyes részeinek hulladékkezelését felelősségteljesen, a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi rendelkezések szerint kell elvégezni.

A HÁZTARTÁSI GÉPEK HULLADÉKKÉNT TÖRTÉNŐ ELHELYEZÉSE

Ez a készülék újrahasznosítható vagy újrafelhasználható anyagok felhasználásával készült. Leselejtezőskor a helyi hulladékelhelyezési szabályokkal összhangban járjon el. Az elektromos háztartási készülékek kezelésére, hasznosítására és újrafeldolgozására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz, a háztartási hulladékok begyűjtését végző vállalathoz vagy az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv szerinti jelölésekkel rendelkezik. A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következményeket. A  terméken vagy a kísérő dokumentumokon található jel azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikai készülékeknek megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni.

ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TANÁCSOK

ECO: Ez a standard mosogatási ciklus, átlagosan szennyezett edények tisztítására alkalmas, és ez a leghatékonyabb program az energia- és vízfogyasztást tekintve az ilyen edényekhez.

ДЕНСАУЛЫ ЖӘНЕ АУИПСІЗДІК ЖӘНЕ ОРНАТУ НСАУЛЫ

KZ

ОҚЫП ШЫҚҚАН ЖӘНЕ ҰСТАНҒАН ЖӨН

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы қауіпсіздік нұсқауларын оқып шығыңыз. Оларды болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.

Бұл нұсқаулар мен құрал барлық уақытта ұстану қажет маңызды қауіпсіздік ескертулерін қамтамасыз етеді. Өндірілуі осы қауіпсіздік нұсқауларын ұстанбау, құралды дұрыс пайдаланбау немесе басқару параметрлерін дұрыс орнатпау нәтижесінде туындаға ақаулық үшін жауапты болмайды.

⚠ Кішкентай сәбилерді (0-3 жастағы) құрылғыға жақындатпау керек. Үнемі бақылау болмаса, жас балаларды (3-8 жастағы) құрылғыға жақындатпау керек. 8 жас және одан үлкен жастағы балалар мен қозғалу, сезу немесе рухани мүмкіндіктері жеткіліксіз немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар осы құралды тек бақылауда болғанда, арнайы қауіпсіз

пайдалану нұсқаулары берілгеннен және олар оны түсінгеннен кейін пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамау керек. Балаларға тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын бақылаусыз орындауға рұқсат бермеңіз.

РҰҚСАТ ЕТІЛГЕН ПАЙДАЛАНУ

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ: бұл құрылғы сыртқы таймер немесе бөлек қашықтан басқару құралы сияқты сыртқы қосқыш тетіктің көмегімен жұмыс істей алмайды.

⚠ Бұл құрылғы тұрмыста және соған ұқсас жағдайларда пайдаланылуға арналған, мысалы: дүкендердегі, кеңселер мен жұмыс орталарындағы қызметкерлерге арналған асхана аумақтары; шаруашылық ғимараттары; қонақ үйлердің, мотельдердің, шағын мейманханалардың және басқа тұрғын жайлардың клиенттерінің пайдалануы.

⚠ Орын параметрлерінің максимум саны өнім парақшасында көрсетілген.

⚠ Есік ашық күйде қалмауы керек, себебі сүрініп кету қатері бар. Құрылғының ашық есігі тартып шығарған кездегі жүктелген сөре салмағын ғана көтере алады. Есік үстіне заттар қоймаңыз немесе үстіне отырмаңыз не үстіне тұрмаңыз.

⚠ **ЕСКЕРТУ:** Ыдыс жуғыш қоспалар өте сілтілі болып келеді. Олар жұтылса өте қауіпті болуы мүмкін. Есік ашық болған кезде тері мен көздерге тиюіне жол бермеңіз және балаларды ыдыс жуғышқа жолатпаңыз. Жуу циклі аяқталған соң қоспа құю бөлігінің бос екендігіне көз жеткізіңіз.

⚠ **ЕСКЕРТУ:** Пышақтар мен басқа да өткір құралдарды кәрзеңкеге ұштарын төмен қаратып немесе жатқызып салу керек - қолды кесу қатері бар.

⚠ Бұл құрылғы кәсіптік мақсатта пайдалануға арналмаған. Бұл құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз. Құрылғының ішінде немесе жанында жарылғыш немесе тұтанғыш заттарды (мысалы, бензин немесе бүріккіш сауыттар) сақтауға болмайды - өрт шығу қатері бар. Құрылғыны осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес тек тұрмыстық ыдыс-аяқты жуу үшін қолдану керек. Құрылғыдағы су ішу үшін жарамсыз. Тек автоматты ыдыс жуғышқа арналған жуғыш қоспа мен шайғыш қоспаларды ғана қолданыңыз. Су жұмсартқышты (тұз) қосқан кезде, ішкі бөлшектерін тот баспас үшін бос машинаның бір циклын дереу орындаңыз. Тазалағышты, шаю құралын немесе тұзды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Жөндеу мен күтіп ұстау жұмыстарының алдында сумен жабдықтау құбырын жауып, тоқ көзінен ажыратыңыз. Кез келген ақаулық болған жағдайда құрылғыны ажыратыңыз.

ОРНАТУ

⚠ Құрылғыны екі не одан көп адам тасуы және орнатуы керек - жарақат алу қатері. Қорабынан шығарып, орнату үшін қолғап киіңіз - қолыңызды кесіп алу қатері. Ыдыс жуғыш машинаны су құбырына тек жаңа шлангілердің көмегімен жалғаңыз. Ескі шлангілерді қайта пайдалануға болмайды. Пайдалану барысында кеңейіп кетпес үшін барлық шлангілерді мықтап қысып бекіту керек. Суға қатысты барлық ережелер сақталуы керек. Су көзінің қысымы: 0,05 - 1,0 МПа. Құрылғының артқы жағына қол жеткізу мүмкіндігін шектеу үшін оны қабырғаға сүйеу немесе жиһаздың ішіне орналастыру қажет. Негізгі бөлігінде желдету саңылаулары бар ыдыс жуғыштарда саңылауларды кілем жауып қалмасын.

⚠ Орнатуды, соның ішінде сумен жабдықтауды (егер болса) және электр сымдарын жалғауды білікті техник маман жүзеге асыруы керек. Пайдаланушы нұсқаулығында ерекше белгіленген болмаса, құрылғының ешбір бөлшегін жөндемеңіз не ауыстырмаңыз. Құрылғы орнатылатын жерге балаларды жақындатпаңыз. Құрылғыны орамнан шығарған соң, оның тасмалдау барысында

зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Өнімді орамынан шығарған соң, оның тасымалдау барысында зақымданбағанына көз жеткізіңіз. Орнатылғаннан кейін орауыштың қалдықтарын (пластик, көбікті полистирол т.с.с.) балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек - тұншығып қалу қатері. Кез келген орнату жұмысының алдында құрылғыны қуат көзінен ажырату қажет - электр тоғы соғу қатері. Орнату барысында құрылғының қуат сымына нұқсан келтірмейтіндігіне көз жеткізіңіз - өрт шығуы немесе электр тоғы соғу қатері. Құрылғыны тек орнату жұмысы аяқталған соң ғана іске қосыңыз.

Егер ыдыс жуғыш машинаны құрылғылар қатарының шетіне, бүйір қабырғасына қол жететін етіп орнатсаңыз, жарақат алуға жол бермес үшін топсасын жабу керек. Кіріс су температурасы ыдыс жуғыш үлгісіне байланысты. Егер орнатылған кіріс шлангіде „25°C max” белгісі болса, судың рұқсат етілген ең үлкен температурасы 25°C болады. Барлық басқа үлгілер үшін максималдық рұқсат етілген температура 60°C болады. Шлангілерді кеспеңіз және құрылғылар су тоқтату жүйесімен жабдықталған болса, кіріс шлангіні қамтитын пластик корпусты суға батырмаңыз. Егер шлангілердің ұзындығы жеткіліксіз болса, жергілікті дилермен хабарласыңыз. Кіріс және су шығару шлангілерінің бүгіліп және жыртылып қалмағанына көз жеткізіңіз. Осы құрылғыны бірінші рет пайдаланбас бұрын, су кіру және шығару шлангілерінен су ағып тұрмағанын тексеріңіз. Төрт тіреуішін қажетінше реттеу арқылы олардың орнықты болып, еденге тиіп тұруын қамтамасыз етіңіз және ватерпастың көмегімен ыдыс жуғыш машинаның деңгейінің дұрыс қойылғанын тексеріңіз.

ЭЛЕКТРИКАЛЫҚ ЕСКЕРТУЛЕР

Ыдыс жуғыш машина есігінің жиегіндегі деректер тақтайшасы (есік ашылған кезде көрінеді).

⚠ Құрылғының ашасына қол жеткізу мүмкін болған жағдайда, розеткадан суыру арқылы немесе розеткадан жоғары орнатылған көп полюсті қосқыштың көмегімен ол қуат көзінен ажыратыла алатын болуы керек және ұлттық электр қауіпсіздігі стандарттарына сәйкес құрылғыны жерге тұйықтау қажет.

⚠ Ұзартқыштарды, бірнеше розетканы немесе адаптерлерді пайдаланбаңыз. Электрқұрамдастары орнатудан кейін пайдаланушы қатынаса алатындай болуы қажет. Аяғыңыз су болса немесе жалаң аяқ болсаңыз, құрылғыны пайдалануға болмайды. Құрылғының қуат сымы немесе ашасы бүлінген болса, дұрыс жұмыс істемесе немесе бұзылған немесе құлаған болса, оны пайдаланбаңыз.

⚠ Егер ұзартқыштар зақымдалса, қатерді болдырмау мақсатында, өндіруші, оның қызмет көрсетуші персоналы немесе сондай білікті маманы соған ұқсас ұзартқышпен алмастыруы тиіс – электр


тоғымен зақымдану қаупі бар.

Салынған ашасы штепсельді розеткаға сәйкес келмесе, білікті маманға хабарласыңыз. Қуат көзі кабелін тартпаңыз. Қуат сымын немесе ашаны суға матырмаңыз. Сымды ыстық беттерден аулақ ұстаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ


⚠ ЕСКЕРТУ: Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізерден бұрын құрылғының өшіріліп, қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз - электр тоғымен зақымдану қаупі бар. Бүмен тазалау жабдығын ешқашан пайдаланбаңыз.

ОРАМ МАТЕРИАЛДАРЫН ТАСТАУ

Орауыш материал 100% қайта өңделеді және ол қайта өңдеу белгісімен таңбаланған . Орамның әр түрлі бөліктері қоқысты тастауға рұқсат беретін жергілікті орган ережелеріне толығымен сәйкес және жауапкершілікпен өткізілуі қажет.

ПАЙДАЛАНЫЛЫП БОЛҒАН ТҰРМЫСТЫҚ ҚҰРЫЛҒЫЛАРДЫ ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ

Бұл құрылғы қайта өңделмелі немесе қайта қолданбалы материалдармен жасалған. Оны жергілікті қалдықты тастау ережелеріне сәйкес тастаңыз. Тұрмыстық электр құрылғыларын

қолдану, қалпына келтіру және қайта пайдалануға тапсыру бойынша қосымша ақпарат алу үшін құзыретті жергілікті билік органына, тұрмыстық қалдықтарды жинау қызметіне немесе құрылғы сатып алынған дүкенге хабарласыңыз. Бұл құрылғы электрлік және электрондық жабдықты қоқысқа тастау (WEEE) бойынша 2012/19/ЕС Еуропалық директивасына сай белгіленген. Бұл өнімнен дұрыс арылу арқылы қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына теріс әсердің салдарының алдын алуға көмектесесіз. Құрылғыдағы  немесе онымен бірге берілген құжаттамадағы белгісі бұл құрылғы тұрмыстық қоқыс болып есептелмеуі керек және электрлік және электрондық жабдықты қайта өңдеуге арналған арнайы жинау орталығына өткізілуі тиіс екендігін көрсетеді.

ҚУАТ ҮНЕМДЕУ ТУРАЛЫ КЕҢЕСТЕР

ECO: Бұл - қалыпты жуу циклы, ол қалыпты дәрежеде кірлеген ыдыс-аяқты жууға қолайлы және осындай ыдыс-аяқ үшін электр қуаты мен суды бірге тұтынуы жағынан ең үнемді бағдарлама болып табылады.

SVEIKATOS IR SAUGOS BEI ĮRENGIMO VADOVAS

LT

PERSKAITYKITE IR LAIKYKITE

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite šias saugos instrukcijas. Išsaugokite jas ateičiai.

Šiame vadove ir ant prietaiso pateikti svarbūs saugos perspėjimai, kuriuos būtina perskaityti ir visada laikytis. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei nėra laikomasi šių saugos instrukcijų, prietaisas naudojamas netinkamai arba neteisingai nustatomi valdymo įtaisai.

⚠ Labai maži vaikai (0–3 metų) turi būti saugiu atstumu nuo prietaiso. Vyresni vaikai (3–8 metų) turi būti saugiu atstumu nuo prietaiso, nebent visą laiką yra prižiūrimi. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys psichinį, jutiminį ar protinį neįgalumą arba tie, kuriems trūksta patirties arba žinių, jeigu jie yra prižiūrimi ir instruktuojami apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti prietaiso.

LEISTINAS NAUDOJIMAS

⚠ DĖMESIO. prietaisas nėra pritaikytas valdyti naudojant išorinį perjungimo įtaisą, pvz., laikmatį, arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.

⚠ Šis prietaisas skirtas naudoti namų ūkyje ir panašiose patalpose, pavyzdžiui: parduotuvių, biurų ir kitų įstaigų darbuotojų virtuvėse; ūkiniuose pastatuose; viešbučiuose, moteliuose, nakvynės vietose, kur patiekiami pusryčiai (angl. „Bed and Breakfast“), bei kitose apgyvendinimo įstaigose.

⚠ Didžiausias galimas vietos nustatymų skaičius nurodytas gaminio duomenų lape.

⚠ Durelių negalima palikti atidarytoje padėtyje, nes kyla pavojus užkliūti. Ant atvirų prietaiso durų galima išlaikyti tik ištraukto stalčiaus su indais svorį. Nedėkite ant atvirų durelių jokių kitų daiktų, ant jų nesėskite ir nestokite.

⚠ ĮSPĖJIMAS Indaplovės plovikliai yra stipriai šarminiai. Prarijus jie gali būti itin pavojingi. Saugokitės, kad nepatektų ant odos ir į akis, ir pasirūpinkite, kad prie atidarytos indaplovės nebūtų vaikų. Pasibaigus plovimo ciklui patikrinkite, ar ploviklio talpykloje neliko ploviklio.

⚠ ĮSPĖJIMAS Peilius ir kitus aštriabriaunius įrankius reikia sudėti į krepšelį aštri kraštu į apačią arba padėti horizontaliai – taip išvengsite pavojaus įsipjauti.

⚠ Šis prietaisas nėra skirtas profesionaliam naudojimui. Nenaudokite prietaiso lauke. Nelaikykite sprogiųjų ar degiųjų medžiagų (pvz., benzino ar aerosolių) prietaiso viduje ar šalia jo – kyla gaisro pavojus. Šį prietaisą leidžiama naudoti tik plauti indus namuose ir laikantis šiame vadove pateiktų nurodymų. Vandens iš prietaiso negalima gerti. Naudokite tik automatinei indaplovei skirtus ploviklius ir skalavimo priedus. Jei įpilate vandens minkštiklio (druskos), vieną ciklą iškart paleiskite prietaisui esant tuščiam, kad apsisaugotumėte nuo vidinių detalių korozijos. Ploviklį, skalavimo priemonę ir druską laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prieš atlikdami techninės priežiūros ar valymo darbus atjunkite vandens tiekimą ir ištraukite maitinimo kištuką. Jei prietaisas veikia netinkamai, atjunkite jį.

ĮRENGIMAS

⚠️ Prietaisą perkelti ir įrengti turi du ar daugiau žmonių. Priešingu atveju galite susižeisti. Mūvėkite apsaugines pirštines, kai išpakuojate ir montuojate prietaisą. Priešingu atveju galite įsipjauti. Indaplovę prijungiant prie vandentiekio būtina naudoti naujas žarnas. Senų žarnų naudoti pakartotinai negalima. Visos žarnelės turi būti tinkamai prijungtos, kad neatsijungtų įrenginio veikimo metu. Reikia vadovautis vietinėmis vandens nuostatų reguliavimo tarybos reikalavimais. Tiekiamo vandens slėgis: 0,05–1,0 MPa. Prietaisą būtina statyti prie sienos arba įmontuoti į baldus, kad apsaugota jo nugarėlė. Jei indaplovės vėdinimo angos įrengtos prietaiso pagrinde, šių angų negalima uždengti kilimu.

⚠️ Įrengimą, taip pat prijungimo prie vandentiekio bei elektros tinklo darbus bei remontą turi atlikti kvalifikuotas technikos specialistas. Prietaisą remontuoti ar jo dalis keisti galima tik tuo atveju, jei tai nurodyta naudotojo vadove. Pasirūpinkite, kad montavimo vietoje nebūtų vaikų. Išpakavę prietaisą, patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas transportuojant. Jei kyla problemų, kreipkitės į prekybos atstovą arba artimiausią techninės priežiūros po pardavimo tarnybą. Įrengus prietaisą, pakuotės medžiagas (plastiką, polistireno dalis ir pan.) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad nekiltų uždusimo pavojus. Prieš vykdant bet kokius įrengimo darbus, prietaisą būtina išjungti iš elektros tinklo, kad nekiltų elektros šoko pavojus. Pasirūpinkite, kad montuojant, prietaisas nepažeistų maitinimo laido. Priešingu atveju gali kilti gaisro ar elektros šoko pavojus. Prietaisą įjungti galima tik baigus įrengimo darbus.

Jei indaplovę montuojate kitų prietaisų eilės gale, jos šoninis skydelis turi būti lengvai prieinamas, o atverčiamoji dalis – apdengta išvengtumėte sužeidimų pavojus. Įleidžiamo vandens temperatūra priklauso nuo indaplovės modelio. Jei ant prijungtos vandens įleidimo žarnos nurodyta „25°C Max“, didžiausia leistina vandens temperatūra negali viršyti 25 °C. Visuose kituose modeliuose didžiausia leistina vandens temperatūra negali viršyti 60 °C. Nekarpykite žarnų, tuo atveju, jei prietaisai montuojami į vandens tiekimo uždarymo sistemą, nenardinkite plastikinio korpuso su tiekimo žarna į vandenį. Jei žarnelių ilgio nepakanka, kreipkitės į vietinį pardavėją. Užtikrinkite, kad tiekimo ir išleidimo žarnos būtų neprispaustos ir nesulankstytos. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, patikrinkite vandens tiekimo ir išleidimo žarnas, ar nėra nuotėkio. Įsitikinkite, kad visos keturios kojelės tvirtai remiasi į grindis (jei ne, sureguliuokite jas), o tada patikrinkite, ar indaplovė pastatyta lygiai (naudokitės gulsčiuuku).

SU ELEKTRA SUSIJĘ ĮSPĖJIMAI

Duomenų plokštelė yra ant indaplovės durelių krašto (matoma atidarius dureles).

⚠️ Turi būti galima atjungti prietaisą nuo elektros tinklo ištraukiant kištuką arba naudojant prieš elektros lizdą įrengtą daugiapolį jungiklį. Be to, prietaisas turi būti įžemintas pagal nacionalinius elektros saugos standartus.

⚠️ Nenaudokite ilginamųjų laidų, tinklo lizdo skirstytuvų ir adapterių. Prietaisą įrengus, jo elektros komponentai turi būti nepasiekiami naudotojui. Prietaiso nenaudokite, jei jūsų kūnas yra drėgnas arba esate basi. Šio prietaiso nenaudokite, jei pažeistas jo maitinimo laidas arba kištukas, jei prietaisas veikia netinkamai arba jei jis yra pažeistas ar buvo numestas.


⚠️ Jei maitinimo laidas pažeistas, jį tokiu pačiu turi pakeisti gamintojas, jo įgaliotas techninės priežiūros darbuotojas ar kitas kvalifikuotas asmuo – taip išvengsite elektros šoko pavojus.

Jei prietaiso maitinimo laido kištukas nesutampa su jūsų namuose įrengtu kištukiniu lizdu, kreipkitės į kvalifikuotą techniką. Netempkite prietaiso maitinimo laido. Elektros laido ir kištuko nenardinkite į vandenį. Laidą laikykite atokiai nuo karštų paviršių.


VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

⚠️ **ĮSPĖJIMAS Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, prietaisą iš elektros tinklo išjunkite, kad nekiltų elektros smūgio pavojus. Niekada nenaudokite valymo garais įrangos.**

PAKAVIMO MEDŽIAGŲ IŠMETIMAS

Pakavimo medžiagos yra 100 % perdirbamos ir pažymėtos perdirbimo simboliu . Todėl įvairias pakuotės medžiagas reikia išmesti labai atsakingai ir griežtai laikantis vietos institucijų taisyklių, reglamentuojančių atliekų tvarkymą.

BUITINIŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS

Šis prietaisas pagamintas naudojant perdirbamas arba pakartotinai naudojamas medžiagas. Prietaisą išmeskite paisydami vietos atliekų išmetimo reglamentų. Dėl išsamesnės informacijos apie buitinių elektrinių prietaisų apdorojimą, utilizavimą ir perdirbimą kreipkitės į įgaliotą vietos instituciją, buitinių atliekų surinkimo įmonę arba parduotuvę, kurioje pirkote prietaisą. Šis prietaisas paženklintas pagal Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų (EEĪA) reikalavimus. Tinkamai utilizuodami šį gaminį apsaugosite aplinką ir sveikatą nuo galimo neigiamo poveikio. Ant  prietaiso arba pridedamų dokumentų esantis simbolis nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia atiduoti į atitinkamą surinkimo skyrių, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta.

ENERGIJOS TAUPYMO PATARIMAI

ECO (EKO): tai standartinis plovimo ciklas, tinkamas normaliai suteptiems stalo indams, kuris yra tinkamiausia programa norint sumažinti energijos ir vandens sąnaudas.

NOTEIKTI JĀIZLASA UN JĀIEVĒRO

Pirms ierīces lietošanas izlasiet šos drošības norādījumus. Saglabājiet šos norādījumus turpmākām uzziņām.

Šie norādījumi un pati ierīce sniedz svarīgus drošības brīdinājumus, kas ir jāizlasa un vienmēr jāievēro. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepiemērotas lietošanas vai nepareizu vadības elementu iestatīšanas dēļ.

⚠ Ļoti maziem bērniem (0-3 gadi) jāatrodas drošā attālumā no ierīces. Maziem bērniem (3-8 gadi) jāatrodas drošā attālumā no ierīces, ja vien tie netiek nepārtraukti uzraudzīti. Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar fiziskiem, jušanas vai garīgiem traucējumiem vai bez pieredzes un zināšanām var lietot šo ierīci, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

ATĻAUTĀ LIETOŠANA

⚠ UZMANĪBU ierīci nav paredzēts darbināt ar ārēju slēdža ierīci, kā taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

⚠ Šo ierīci ir paredzēts izmantot sadzīvē un tamlīdzīgi, piemēram: personāla virtuves zonā veikalos, birojos un citās darba vidēs; zemnieku saimniecībās; klientu istabās viesnīcās, moteļos un citās līdzīga tipa apmešanās vietās.

⚠ Maksimālais vietas iestatījumu skaits norādīts izstrādājuma aprakstā.

⚠ Durvis nedrīkst atstāt atvērtajā stāvoklī - apgāšanās risks. Valējas ierīces durtiņas var noturēt piekrauta stāvīva svaru tikai tad, ja tas ir izvilktas ārā. Uz valējām durtiņām nenovietojiet priekšmetus, nesēdīet un nestāviet uz tām.

⚠ BRĪDINĀJUMS: Trauku mazgājamās mašīnas mazgāšanas līdzekļi ir ļoti sārmaini. Tie var būt īpaši bīstami, ja tiek norīti. Izvairieties no saskarsmes ar ādu un acīm un neļaujiet bērniem būt tuvumā, ja ierīces durvis ir atvērtas. Pārliedziniet, vai pēc pilnā mazgāšanas cikla mazgāšanas līdzekļa nodalījums ir tukšs.

⚠ BRĪDINĀJUMS: Nažus un citus instrumentus ar spiciem galiem ievietojiet grozā, vēršot galus uz leju, vai novietojiet horizontāli - pastāv risks sagriezties.

⚠ Šī ierīce nav paredzēta profesionālai lietošanai. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. Neuzglabājiet ierīcē sprāgstošas vai uzliesmojošas vielas (piemēram, benzīnu vai aerosola baloniņus) un nenovietojiet tās ierīces tuvumā - pastāv aizdegšanās risks. Ierīci paredzēts izmantot tikai mājas trauku mazgāšanai saskaņā ar šīs pamācības instrukcijām. Ierīcē esošais ūdens nav dzerams. Lietojiet tikai tādus mazgāšanas un skalošanas līdzekļus, kas paredzēti automātiskai trauku mazgājamai mašīnai. Pievienojot ūdens mīkstinātāju (sāli), nekavējoties palaidiet vienu ciklu, kad

mašīna ir tukša, lai izvairītos no iekšējo detaļu korozijas bojājumiem. Mazgāšanas līdzekļi, skalošanas līdzekļi un sāļi glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes atslēdziet to no ūdens padeves, elektrotīkla vai atvienojiet elektrības padevi. Atvienojiet ierīci, ja radusies kļūdaina nostrāde.

MONTĀŽA

⚠ Ierīces pārvietošana un uzstādīšana jāveic vismaz diviem cilvēkiem – pastāv savainojumu risks. Izmantojiet aizsargcimdus, veicot visus izsaiņošanas un uzstādīšanas darbus – pastāv risks sagriezties. Savienojiet trauku mazgājamo mašīnu ar ūdens padevi, izmantojot tikai jauno cauruļu komplektus. Vecās caurules nevajadzētu izmantot atkārtoti. Visām šļūtenēm ir jābūt droši nostiprinātām, lai tās darbības laikā nekļūtu vaļīgas. Jāievēro visi vietējie ūdensapgādes noteikumi. Ūdens padeves spiediens: 0,05-1,0 MPa. Ierīci novieto pret sienu vai iemontē mēbelēs tā, lai ierobežotu piekļuvi no aizmugures. Paklājs nedrīkst nosprostot trauku mazgājamās mašīnas ventilācijas atveres, kas iestrādātas tās pamatnē.


⚠ Montāžu, tajā skaitā ūdens sistēmas (ja tāda ir) un elektrosavienojumu uzstādīšanu, un remontu drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis. Nelabojiet un nemainiet ierīces detaļas, ja vien tas nav tieši norādīts lietotāja rokasgrāmatā. Neļaujiet bērniem atrasties ierīces montāžas vietas tuvumā. Pēc ierīces izsaiņošanas pārliedziniet, vai pārvadāšanas laikā tā nav bojāta. Problēmu gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tuvāko pēcpārdošanas servisu. Pēc ierīces montāžas novietojiet iepakojuma materiālus (plastmasas un polistirola daļas u.c.) bērniem nepieejamā vietā – pastāv nosmakšanas risks. Pirms ierīces uzstādīšanas tai jābūt atvienotai no elektrotīkla – pastāv strāvas trieciena risks. Uzstādīšanas laikā raugiet, lai ierīce nesabojātu barošanas kabeli – pastāv aizdegšanās un strāvas trieciena risks. Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad montāža ir pabeigta.


Ja, uzstādot trauku mazgājamo mašīnu ierīču rindas galā, ir pieejams sānu panelis, ar eņģēm aprīkotā puse ir jānosedz, lai novērstu saspiešanas risku. Ievades ūdens temperatūra atkarīga no trauku mazgājamās mašīnas modeļa. Ja uz ieplūdes caurules norādīts „25°C maks.”, maksimālā pieļaujamā ūdens temperatūra ir 25°C. Citiem modeļiem maksimālā pieļaujamā ūdens temperatūra ir 60°C. Negrieziet caurules un, ja ierīce ir aprīkota ar ūdens apturēšanas sistēmu, nemērciet ūdenī plastmasas apvalku, kurā atrodas ieplūdes caurule. Ja šļūtenes nav pietiekami garas, sazinieties ar vietējo izplatītāju. Pārliedziniet, ka ieplūdes un izplūdes caurules ir bez cilpām un nav saspīestas. Pirms lietojat ierīci pirmo reizi, pārbaudiet, vai ūdens ieplūdes un izplūdes caurulei nav noplūdes. Veicot ierīces montāžu, pārliedziniet, vai visas četras kājiņas ir stabilas un saskaras ar grīdu, nepieciešamības


gadījumā pieregulējiet tās un ar līmeņrādi pārbaudiet trauku mazgājamās mašīnas līmeņojumu.

ELEKTRISKIE BRĪDINĀJUMI

Datu plāksne atrodas uz trauku mazgājamās mašīnas durvīm (redzama, atverot durvis).


 Jānodrošina iespēja atvienot ierīci no strāvas padeves, to vienkārši atslēdzot vai ar divpolu slēdzi, kas uzstādīts pirms kontaktligzdas, kā arī ierīcei jābūt sazemētai atbilstoši valsts elektriskās drošības standartiem.

 Neizmantojiet pagarinātājus, vairākspraudņu kontaktligzdas vai adapterus. Pēc ierīces uzstādīšanas tās elektriskās sistēmas detaļas nedrīkst būt pieejamas. Neizmantojiet ierīci ar mitrām rokām vai basām kājām. Nelietojiet šo ierīci, ja bojāts tās strāvas kabelis vai kontaktdakša, ja tā nedarbojas pareizi vai tā ir bojāta vai tikusi nomesta.


 Ja padeves kabelis ir bojāts, tas jāaizvieto ar identisku, nomaiņa jāveic ražotājam, tā servisa aģentam vai līdzīgas kvalifikācijas personai, lai izvairītos no bīstamības – strāvas trieciena riska.

Ja ierīces kontaktdakša neder rozetē, sazinieties ar kvalificētu speciālistu. Nevelciet aiz ierīces elektroapgādes kabeļa. Neiegremdējiet strāvas kabeli un kontaktdakšu ūdenī. Nenovietojiet strāvas kabeli uz karstas virsmas.


TĪRĪŠANA UN APKOPE

 **BRĪDINĀJUMS: Pārliedzinieties, ka pirms apkopes darbību veikšanas ierīce ir izslēgta un atvienota no strāvas padeves – pastāv strāvas trieciena risks. Nekad nelietojiet tvaika tīrīšanas iekārtu.**

IEPAKOJUMA MATERIĀLU UTILIZĀCIJA

Iepakojuma materiāls ir 100% pārstrādājams un tiek apzīmēts ar otrreizējās pārstrādes simbolu . Tādēļ dažādas iepakojuma daļas jāutilizē atbildīgi un saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

MĀJSAIMNIECĪBAS IERĪČU UTILIZĀCIJA

Šī ierīce ir izgatavota no pārstrādājamiem un atkārtoti izmantojamiem materiāliem. Utilizējiet to saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Plašāku informāciju par lietotu mājsaimniecības ierīču apstrādi, atjaunošanu un pārstrādi varat iegūt vietējā kompetentajā iestādē, pie atkritumu savākšanas pakalpojumu sniedzējiem vai veikalā, kur ierīci iegādājāties. Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Nodrošinot šīs ierīces pareizu utilizāciju, varat novērst iespējamo negatīvo vides un cilvēka veselības apdraudējumu. Simbols  uz izstrādājuma vai komplektācijā iekļautajiem dokumentiem norāda, ka šo ierīci nevar izmest sadzīves atkritumos, bet tā ir jānodod pārstrādei elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas centrā.

IETEIKUMI ENERĢIJAS TAUPĪŠANAI

ECO: tas ir standarta mazgāšanas cikls, tas ir piemērots mēreni netīrajiem galda piederumiem un tā ir vispiemērotākā programma kombinētas enerģijas un ūdens patēriņa ziņā šim galda piederumu tipam.


INSTRUKCJA BEZPIECZEŅSTWA I INSTALACJI

PL


NALEŻY PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ


Przed rozpoczęciem eksploatacji tego urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje bezpieczeństwa. Przechowywać w podręcznym miejscu w celu korzystania w przyszłości.

Zawierają one ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, z którymi należy się zapoznać i które należy ściśle przestrzegać. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa, nieodpowiedniego wykorzystywania urządzenia lub nieprawidłowych ustawień elementów sterowania.


 Małe dzieci (0-3 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia. Dzieci (3-8 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia bez stałego nadzoru. Dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub przy odpowiednich instrukcjach dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i pod warunkiem, że rozumieją zagrożenia związane z obsługą urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić ani konserwować urządzenia.


DOZWOLONE UŻYTKOWANIE

 **UWAGA:** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania z wykorzystaniem zewnętrznego programatora czasowego (np. minutnika), lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.

 To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych, takich jak: kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych; budynki gospodarcze; pokoje hotelowe, motelowe (do użytku gości) i inne pomieszczenia mieszkalne.

 Maksymalną liczbę nakryć podano w karcie produktu.

 Nie należy zostawiać otwartych drzwiczek – ryzyko poślizgnięcia. Otwarte drzwi urządzenia mogą utrzymać wyłącznik ciężar wysuniętego kosza wraz z naczyniami. Nie należy opierać się o drzwiczki urządzenia, siadać na nich ani na nie wchodzić, jak również opierać o nie innych przedmiotów.

 **OSTRZEŻENIE:** Detergenty używane w zmywarkach są środkami silnie zasadowymi. Mogą spowodować znaczne zagrożenie dla zdrowia i życia w przypadku ich poślizgnięcia. Unikać kontaktu ze skórą i oczami, i uważać, aby dzieci pozostawały z dala od zmywarki, gdy jej drzwiczki są otwarte. Po zakończeniu każdego cyklu zmywania należy sprawdzić, czy dozownik detergentu jest pusty.

⚠ OSTRZEŻENIE : Noże i inne akcesoria o ostrych czubkach i krawędziach należy wkładać do kosza ostrzami skierowanymi w dół lub układać je poziomo.

⚠ Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych. Urządzenia nie należy używać na zewnątrz. Wewnątrz urządzenia ani w jego sąsiedztwie nie należy przechowywać substancji wybuchowych ani łatwopalnych (np. benzyny, pojemników aerozolowych) – ryzyko pożaru. Urządzenie należy używać wyłącznie do mycia naczyń na potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszym podręczniku. Woda wewnątrz urządzenia jest niezdatna do picia. Stosować tylko te detergenty i środki nablyszczające, które są przeznaczone do stosowania w zmywarkach automatycznych. Bezpośrednio po dodaniu zmiękczacza wody (soli), należy uruchomić cykl zmywania z pustą komorą zmywarki – pomoże to zapobiec korozji jej wewnętrznych części. Detergent, płyn nablyszczający oraz sól regenerującą należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przed przystąpieniem do czynności serwisowych lub konserwacyjnych, należy odciąć dopływ wody i odłączyć urządzenie od sieci zasilania. Podobnie należy postąpić w przypadku jakiegokolwiek awarii.

INSTALACJA URZĄDZENIA

⚠ Urządzenie musi być przytrzymywane oraz montowane przez co najmniej dwie osoby – ryzyko obrażeń. Przy rozpakowywaniu i instalacji należy używać rękawic ochronnych – ryzyko skaleczenia. Podłączyć zmywarkę do instalacji wodnej, stosując wyłącznie nowe zestawy węży. Nie należy używać starych zestawów węży. Wszystkie węże muszą być solidnie przymocowane, aby nie obluzowały się podczas pracy zmywarki. Należy przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego. Ciśnienie doprowadzenia wody: 0,05 - 1,0 MPa. Urządzenie należy umieścić pod ścianą lub w zabudowie meblowej, ograniczając dostęp do jego tylnej części. Jeśli zmywarka ma otwory wentylacyjne w podstawie, to otwory te nie mogą być zasłonięte dywanem.

⚠ Instalacja, w tym podłączenie do instalacji wodnej (jeśli występuje) i zasilania oraz wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika. Nie naprawiać ani nie wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji obsługi. Nie należy pozwalać dzieciom zbliżać się do miejsca instalacji. Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku problemów należy skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym. Po wykonaniu instalacji należy przechowywać odpady z opakowania (plastik, elementy styropianowe, itd.) poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności montażowych urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego – ryzyko porażenia

prądem. Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie nie spowoduje uszkodzenia przewodu zasilającego – ryzyko porażenia. Urządzenie można włączyć dopiero po zakończeniu procedury instalacji.

W przypadku instalacji urządzenia na końcu szeregu urządzeń, gdy odsłonięta jest jego boczna ściana, aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała, należy zakryć od tej strony obszar zawiasów. Temperatura dopływającej wody zależy od modelu zmywarki. Jeśli na zainstalowanym wężu znajduje się oznaczenie „25°C maks.”, dozwolona temperatura wody wynosi 25°C. Dla wszystkich innych modeli maksymalna, dozwolona temperatura wody wynosi 60°C. Nie obcinać węży. Jeżeli urządzenie posiada system Waterstop, nie wolno zanurzać w wodzie plastikowej obudowy zaworu na wężu dopływowym. Jeśli węże nie są wystarczająco długie, należy zwrócić się do sprzedawcy. Upewnić się, czy wąż dopływowy i wąż spustowy nie są zagięte ani ściśnięte. Przed pierwszym użyciem sprawdzić szczelność przewodu do doprowadzania i odprowadzania wody. Podczas instalacji należy upewnić się, że urządzenie spoczywa stabilnie na podłodze, na wszystkich czterech nóżkach i sprawdzić za pomocą poziomicy, czy jest dokładnie wypoziomowane.

ZASADY BEZPIECZNEGO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

Tabliczka znamionowa znajduje się na krawędzi drzwiczek kuchenki (widoczna przy otwartych drzwiczkach).

⚠ Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania poprzez wyjęcie wtyczki (jeśli wtyczka jest dostępna), lub za pomocą przełącznika wielobiegunowego, zainstalowanego w przewodzie do gniazda zasilania. Urządzenie musi być również uziemione zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi.


⚠ Nie stosować przedłużaczy, rozdzielaczy ani przejściówek. Po zakończeniu instalacji użytkownik nie powinien mieć dostępu do podzespołów elektrycznych urządzenia. Nie należy obsługiwać urządzenia boso lub gdy jest się mokrym. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie działa ono prawidłowo lub zostało uszkodzone bądź upuszczone.

⚠ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa jego wymianę na identyczny należy zlecić przedstawicielowi producenta, serwisowi technicznemu lub innej wykwalifikowanej osobie – ryzyko porażenia prądem. W przypadku urządzeń wyposażonych we wtyczkę, która nie pasuje do danego gniazdka, skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu. Nie ciągnąć za przewód zasilania. Nie zanurzać przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie. Przewód zasilający należy trzymać z dala od nagranych powierzchni.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA


⚠ OSTRZEŻENIE : Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy sprawdzić, czy urządzenie zostało wyłączone i odłączone od źródła zasilania – ryzyko porażenia prądem. Nigdy nie stosować urządzeń czyszczących parą

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Materiał, z którego zrobione jest opakowanie, w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem . Należy w odpowiedzialny sposób pozbywać się części opakowania, przestrzegając lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ AGD

Urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu urządzeń AGD, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, punktem skupu złomu AGD lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie. To urządzenie zostało oznaczone

jako zgodne z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE (WEEE) o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja urządzenia pomoże zapobiec ewentualnym negatywnym skutkom dla środowiska oraz zdrowia ludzkiego. Symbol  na urządzeniu lub w dołączonej do niego dokumentacji oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak zwykłego odpadu domowego. Należy je przekazać do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

ECO: standardowy cykl zmywania, odpowiedni do mycia normalnie zabrudzonej zastawy stołowej i najbardziej wydajny pod kątem zużycia wody i energii przy zmywaniu tego rodzaju zastawy.


ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ, УСТАНОВКА

RU


ПРОЧИТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ


Прежде чем пользоваться прибором, прочтите данную инструкцию по безопасности. Сохраните ее для возможности обращения в будущем.


В настоящей инструкции и на самом приборе содержатся важные указания по безопасности. Их необходимо выполнять постоянно. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за последствия несоблюдения настоящих указаний по безопасности, ненадлежащего использования прибора или неправильные рабочие настройки на пульте управления.


 Очень маленьких детей (до 3 лет) не следует подпускать к прибору. Не разрешайте маленьким детям (3-8 лет) близко подходить к прибору без постоянного присмотра. Дети, начиная с 8-летнего возраста, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не имеющие достаточных знаний и навыков, могут пользоваться прибором только под присмотром или после того, как получают указания по безопасному использованию и осознают имеющиеся опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети не должны осуществлять уход за прибором и его чистку без надзора со стороны взрослых.


РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ


 **ВНИМАНИЕ:** Данный прибор не предназначен для работы с управлением от внешнего переключающего устройства, такого как таймер, или пульта дистанционного управления.

 Данный прибор предназначен для использования в домашних и приближенных к ним условиях, таких как кухни для работников на фабриках, в офисах и других организациях; деревенские гостевые дома; для клиентов в отелях, мотелях, хостелах и других жилых помещениях.

 Максимальное количество комплектов посуды указано в технической спецификации изделия.

 Не держите дверцу открытой – об нее можно случайно споткнуться. Открытая дверца прибора выдерживает только вес выдвинутой корзины с посудой. Не используйте дверцу в качестве опоры, не садитесь и не вставляйте на нее.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Моющие средства для посудомоечных машин являются сильными щелочами. При проглатывании они могут представлять особую опасность. Избегайте их попадания на кожу и в глаза. Держите детей вдали от посудомоечной машины, когда ее дверца открыта. Следите за тем, чтобы отсек для моющих средств оставался пустым после окончания цикла мойки.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ножи и другие кухонные принадлежности с острыми краями необходимо укладывать в корзину острием вниз или размещать горизонтально – опасность пореза.

 Данный прибор не предназначен для профессионального использования. Не используйте прибор на открытом воздухе. Запрещается хранить прибор на открытом воздухе. Запрещается хранить взрывоопасные или горючие вещества (например, бензин или аэрозольные баллоны) внутри прибора или рядом с ним во избежание пожара. Прибор должен использоваться только для мытья домашней посуды в соответствии с указаниями в этом руководстве. Находящаяся в приборе вода непригодна для питья. Пользуйтесь моющими средствами и ополаскивателями для автоматических посудомоечных машин. Если добавлялся умягчитель воды (соль), сразу выполните ещё один цикл мойки при пустой машине, чтобы избежать коррозии её внутренних деталей. Храните моющее средство, ополаскиватель и регенерирующую соль вне досягаемости детей. Перед техническим обслуживанием перекройте

подачу воды и отсоедините электропитание. Действия по отсоединению также необходимо выполнить в случае любой неисправности прибора.

УСТАНОВКА

⚠ Для перемещения и установки прибора требуется участие двух или более человек: существует риск получения травм. Во время распаковки и установки прибора используйте защитные рукавицы - риск порезов. Для подсоединения посудомоечной машины к водопроводной сети используйте только новые комплекты шлангов. Не используйте повторно старый комплект шлангов. Все шланги должны быть надежно подсоединены во избежание утечки воды во время работы машины. Соблюдайте действующие нормы местной службы водоснабжения. Давление подаваемой воды: 0,05 - 1,0 МПа. Прибор должен быть расположен у стены или встроен в мебель, чтобы ограничить доступ к нему с обратной стороны. Если в основании посудомоечной машины имеются вентиляционные отверстия, убедитесь, что они не загорожены ковром.

⚠ Установку, включая подключение водоснабжения (при наличии), и ремонт прибора должен выполнять только квалифицированный техник. Запрещается ремонтировать или заменять части прибора, за исключением случаев, особо оговоренных в руководстве пользователя. Не разрешайте детям подходить близко к месту установки. После распаковки прибора проверьте его на предмет возможных повреждений во время транспортировки. В случае обнаружения проблем обращайтесь к продавцу или в ближайший сервисный центр. После установки отходы упаковочных материалов (пластик, пенопластовые детали и т.д.) должны храниться в недоступном для детей месте во избежание опасности удушья. Перед выполнением любых операций по установке отключите прибор от электросети - существует риск поражения электрическим током. При установке соблюдайте осторожность, чтобы не повредить сетевой шнур корпусом прибора: опасность пожара и поражения электрическим током. Не включайте прибор до завершения установки.

Если посудомоечная машина устанавливается в конце ряда кухонной мебели и к её боковой панели имеется свободный доступ, предусмотрите ограждение для зоны петель, чтобы исключить опасность травмирования. Температура подаваемой воды зависит от модели посудомоечной машины. Если на установленном заливном шланге имеется маркировка „25°C max”, температура воды не должна превышать 25°C. Для все остальных моделей максимально разрешенная температура воды составляет 60°C. Не разрезайте шланги. В том случае если машина оснащена системой прекращения подачи воды при утечке, не погружайте в воду пластиковую коробку, служащую для подключения к водопроводу. Если длина шлангов недостаточна, обратитесь к своему

дилеру. Убедитесь, что шланги залива и слива воды не согнуты и не пережаты. Перед первым использованием машины убедитесь в отсутствии утечек из заливного и сливного шланга. Убедитесь, что прибор занимает устойчивое положение на полу, опираясь на него всеми четырьмя ножками. При необходимости отрегулируйте ножки и проверьте горизонтальность посудомоечной машины с помощью уровня.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Паспортная табличка находится на краю дверцы посудомоечной машины (видна при открытой дверце).

⚠ Для прибора должна иметься возможность отключения от электросети посредством отсоединения вилки от розетки (если к ней есть доступ) или с помощью многополюсного выключателя, устанавливаемого до розетки. Прибор должен быть заземлен в соответствии с национальными стандартами электрической безопасности.


⚠ Не используйте удлинители, разветвители и переходники. После завершения установки электрические компоненты должны стать недоступны для пользователя. Не используйте прибор, если Вы мокрые или босиком. Не пользуйтесь прибором, если у него повреждены сетевой шнур или вилка, если он не работает должным образом или был поврежден вследствие удара или падения.

⚠ В случае повреждения сетевого шнура, во избежание возникновения опасных ситуаций, он должен быть заменен на заводе-изготовителе, сотрудником сервисного центра или квалифицированным специалистом - риск поражения электрическим током. Если установленная штепсельная вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту. Не тяните за сетевой шнур. Не погружайте сетевой шнур или вилку в воду. Держите шнур вдали от горячих поверхностей.

ЧИСТКА И УХОД

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед проведением технического обслуживания прибора убедитесь в том, что прибор выключен и отсоединён от электросети – есть риск поражения электрическим током. Не используйте пароочистители.


УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Упаковочный материал допускает полную вторичную переработку, о чем свидетельствует символ . Различные части упаковки должны быть утилизированы в полном соответствии с действующими местными правилами по утилизации отходов.

УДАЛЕНИЕ В ОТХОДЫ СТАРОЙ ЭЛЕКТРОБЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

Данный прибор изготовлен из материалов, пригодных к переработке или повторному использованию. Утилизируйте прибор в

соответствии с местными правилами утилизации отходов. Дополнительную информацию о правилах обращения с электробытовыми приборами, их утилизации и переработке можно получить в соответствующих государственных органах, службе сбора бытовых отходов или в магазине, где был приобретен прибор. Данный прибор несет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить негативные последствия для

окружающей среды и здоровья человека. Символ  а самом изделии или в сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдать на переработку в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования.

СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ


ECO: это стандартный цикл мойки не сильно загрязненной посуды и наиболее эффективная программа, если исходить из комбинированного расхода энергии и воды для данного типа посуды.

PRIRUČKA O OCHRANE ZDRAVIA A BEZPEČNOSTI A INŠTALAČNA PRIRUČKA


SK


PREČÍTAJTE SI A VŽDY DODRŽIAVAJTE


Pred použitím spotrebiča si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uchovajte ich poruke pre budúce použitie. Tento návod i samotný spotrebič vám poskytnú dôležité bezpečnostné upozornenia, ktoré musíte vždy dodržiavať. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov, neprimerané používanie spotrebiča alebo nesprávne nastavenie ovládacích prvkov.


 Veľmi malé deti (0–3 rokov) nepúšťajte k spotrebiču. Malé deti (3–8 rokov) nepúšťajte k spotrebiču bez dozoru. Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí môžu používať tento spotrebič len v prípade, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu hroziace nebezpečenstvá. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.


POVOLENÉ POUŽÍVANIE


 **UPOZORNENIE:** spotrebič nie je určený na ovládanie externým vypínačom, ako je časovač alebo samostatný systém diaľkového ovládania.


 Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti alebo na podobné účely ako napr. v oblastiach kuchyniek pre personál v dielňach, kanceláriách a iných pracovných prostrediach; na farmách pre hostí v hoteloch, motelloch alebo iných ubytovacích zariadeniach.

 Maximálny počet obedových súprav je uvedený na karte údajov výrobku.


 Dvierka by nemali zostať otvorené – riziko potknutia. Otvorené dvierka spotrebiča môžu udržať iba hmotnosť vybratého koša spolu s riadom. Na otvorené dvierka nič neodkladajte, nesadajte si na ne ani na ne nestúpajte.


 **UPOZORNENIE:** Umývacie prostriedky sú silne alkalické. Pri prehltnutí môžu byť mimoriadne nebezpečné. Vyhybajte sa kontaktu s pokožkou a očami a nepúšťajte deti do blízkosti umývačky, keď sú dvierka otvorené. Po ukončení každého umývacieho cyklu skontrolujte, či je dávkovač umývacieho prostriedku prázdny.

 **UPOZORNENIE:** Nože a iné príbory s ostrými hrotmi treba ukladať do košíka hrotmi nadol alebo ich uložiť vodorovne – riziko porezania.

 Tento spotrebič nie je určený na profesionálne používanie. Spotrebič nepoužívajte vonku. Neskladujte v spotrebiči alebo blízko neho výbušné či horľavé látky (napr. benzín alebo aerosolové nádoby) – nebezpečenstvo požiaru. Spotrebič sa smie používať iba na umývanie domáceho riadu v súlade s pokynmi v tomto návode. Voda v spotrebiči nie je pitná. Používajte iba umývacie prostriedky a leštidlá určené do automatických umývačiek. Pri pridávaní zmäčkovadla (soľ) ihneď spustíte jeden cyklus s prázdnu umývačkou, aby nedošlo k poškodeniu vnútorných častí koróziou. Umývacie prostriedky, leštiace prostriedky a soľ skladujte mimo dosahu detí. Pred vykonávaním servisných prác alebo údržby zatvorte prívod vody a vyťahnite prívodný kábel zo zásuvky alebo odpojte od zdroja napájania. Odpojte spotrebič aj v prípade akejkolvek poruchy.

INŠTALÁCIA

 So spotrebičom musia manipulovať a inštalovať ho minimálne dve osoby – riziko zranenia. Pri vybaľovaní a inštalovaní používajte ochranné rukavice – riziko porezania. Pripojte umývačku k vodovodu iba pomocou novej súpravy hadíc. Staré súpravy hadíc už nepoužívajte. Všetky hadice musia byť bezpečne pripojené, aby sa zabránilo ich uvoľneniu počas prevádzky. Postupujte podľa všetkých noriem miestnej vodohospodárskej správy. Tlak prívodu vody 0,05 – 1,0 MPa. Spotrebič musí stáť pri stene alebo musí byť zabudovaný do nábytku, aby bol obmedzený prístup k jeho zadnej stene. Ak sú vetracie otvory umývačky v spodnej časti, nesmú byť zakryté kobercom.


 Inštaláciu, vrátane prívodu vody (ak je) a elektrického zapojenia a taktiež opravy musí vykonávať kvalifikovaný technik. Nikdy neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, ak to nie je uvedené v návode na používanie. Nepúšťajte deti k miestu inštalácie. Po vybalení spotrebiča sa uistite, že sa počas prepravy nepoškodil. V prípade


problémov sa obráťte na predajcu alebo prevádzku autorizovaného servisu. Po inštalácii treba odpad z balenia (plasty, kusy polystyrénu a pod.) uložiť mimo dosahu detí – nebezpečenstvo udusenía. Pred vykonávaním inštalčných prác musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Počas inštalácie dávajte pozor, aby ste spotrebičom nepoškodili napájací kábel – riziko vzniku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom. Spotrebič zapnite, až keď je inštalácia úplne dokončená.


V prípade, že umývačku inštalujete na koniec kuchynskej linky tak, že jeho bočná strana je voľne dostupná, nezabudnite zakryť oblasť závesov dverí, aby nedošlo k zraneniu. Teplota privádzanej vody závisí od modelu umývačky. Ak je na inštalovanej privodnej hadici uvedené „25 °C max“, maximálna povolená teplota vody je 25 °C. Pre všetky ostatné modely je maximálna povolená teplota vody 60 °C. Hadice neskracujte a v prípade spotrebiča vybaveného systémom proti vytopeniu neponárajte plastové puzdro privodnej hadice do vody. Ak hadice nie sú dostatočne dlhé, obráťte sa na miestneho predajcu. Presvedčte sa, že privodná a odtoková hadica nie je zalomená, alebo že na nej nie sú slučky. Skontrolujte tesnosť privodnej a odtokovej hadice ešte pred uvedením do prevádzky. Dbajte, aby všetky štyri nožičky stabilne stáli na dlážke, podľa potreby ich nastavte a pomocou vodováhy skontrolujte, či spotrebič stojí v rovine.

UPOZORNENIA PRE PRÁCU S ELEKTRINOU

Typový štítok je umiestnený na okraji dvierok umývačky (viditeľný pri otvorených dvierkach).


 Spotrebič sa musí dať odpojiť od napájania buď vytiahnutím zástrčky, pokiaľ je ľahko dostupná, alebo prostredníctvom viacpólového prepínača nainštalovaného pred zásuvkou a spotrebič musí byť uzemnený v súlade s národnými bezpečnostnými normami pre elektrotechniku.

 Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozdvojky či adaptéry. Po inštalácii spotrebiča nesmú byť jeho elektrické časti prístupné používateľom. Nepoužívajte spotrebič, ak ste mokří alebo bosí. Spotrebič neuvádzajte do činnosti, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak nepracuje správne, ak je poškodený alebo ak spadol.


 Ak je poškodený napájací elektrický kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba za totožný, aby sa predišlo nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.

Ak sa elektrická zástrčka nehodí do vašej zásuvky, obráťte sa na kvalifikovaného technika. Za privodný elektrický kábel neťahajte. Privodný elektrický kábel ani elektrickú zástrčku neponárajte do vody. Nedovoľte, aby sa privodný elektrický kábel dostal do blízkosti horúcich povrchov.


ČISTENIE A ÚDRŽBA

 **UPOZORNENIE:** Pred vykonávaním údržby dbajte, aby bol spotrebič vypnutý alebo odpojený od elektrického napájania – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nikdy nepoužívajte čistiace zariadenie využívajúce paru.

LIKVIDÁCIA OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Všetky obalové materiály sa môžu recyklovať na 100 %, ako to potvrdzuje symbol recyklácie . Rôzne časti obalu likvidujte zodpovedne, v úplnom súlade s platnými predpismi miestnych orgánov, ktorými sa riadi likvidácia odpadov.

LIKVIDÁCIA DOMÁCIH SPOTREBIČOV

Tento spotrebič je vyrobený z recyklovateľných a znovu použiteľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, obnove a recyklácii domácich spotrebičov dostanete na príslušnom miestnom úrade, v zberných strediskách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili. Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Zabezpečením správnej likvidácie výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale je potrebné odovzdať ho v zbernom dvore pre elektrické a elektronické zariadenia.

RADY NA ÚSPORU ELEKTRICKEJ ENERGIE

ECO: je to štandardný umývací cyklus vhodný na umývanie bežne znečisteného riadu a je to najefektívnejší program z hľadiska spotreby energie a vody pre tento typ riadu.

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА, ЯКІ ТРЕБА ПРОЧИТАТИ ТА ЯКИХ СЛІД ДОТРИМУВАТИСЯ

Перед використанням приладу прочитайте цю інструкцію з техніки безпеки. Збережіть її для використання у майбутньому.

У цій інструкції та на самому приладі містяться важливі попередження про небезпеку, які слід прочитати і завжди виконувати. Виробник не несе жодної відповідальності за недотримання цих інструкцій з техніки безпеки, за неналежне використання приладу або неправильне налаштування елементів управління.

⚠ Не дозволяйте маленьким дітям (від 0 до 3 років) наближатися до приладу. Не дозволяйте маленьким дітям (від 3 до 8 років) підходити надто близько до приладу без постійного нагляду. До користування приладом допускаються діти віком від 8 років, особи з фізичними, сенсорними чи розумовими вадами, а також особи, які мають незначний досвід чи знання щодо використання цього приладу, лише за умови, що такі особи отримали інструкції щодо безпечного використання приладу, розуміють можливий ризик або використовують прилад під наглядом осіб, що відповідають за їх безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та обслуговування приладу без нагляду дорослих.

ДОЗВОЛЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

⚠ **ОБЕРЕЖНО:** цей прилад не призначений для управління за допомогою зовнішнього комутаційного пристрою, наприклад, таймера або окремої системи дистанційного керування.

⚠ Цей прилад призначено для використання в побутових і подібних умовах, наприклад: у кухонних зонах магазинів, офісів та інших робочих середовищ; у фермерських господарствах; клієнтами в готелях, мотелях, хостелах й інших житлових приміщеннях.

⚠ Максимальну кількість комплектів посуду вказано у паспорті пристрою.

⚠ Не залишайте дверцята у відкритому положенні, бо через них можна перечепитися. Відчинені дверцята приладу здатні витримати лише вагу висунутого завантаженого відділення. Не сідайте і не ставайте на відчинені дверцята, не кладіть на них будь-які предмети.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Миючі засоби для посудомийної машини мають сильну лужну дію. Вони можуть бути надзвичайно небезпечними при проковтуванні. Уникайте контакту зі шкірою та очима і не дозволяйте дітям підходити до посудомийної машини, коли її дверцята відкриті. Після завершення циклу миття слід переконатися, що ємність для миючого засобу порожня.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ножі та інші столові прилади з гострими кінцями слід класти в кошик гострими кінцями донизу або горизонтально, інакше можна порізатися.

⚠ Цей пристрій не призначений для професійного використання. Не користуйтеся приладом на вулиці. Не зберігайте вибухонебезпечні або горючі речовини

(наприклад, бензин або аерозольні балончики) всередині або поблизу приладу - існує ризик виникнення пожежі. Цей прилад слід використовувати лише для миття домашнього посуду відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику. Вода, яка використовується в приладі, непридатна для пиття. Використовуйте лише миючі засоби та засоби для ополіскування, які призначені для автоматичної посудомийної машини. У разі додавання пом'якшувача води (солі) відразу ж запустіть один цикл з порожньою машиною, щоб запобігти корозійному пошкодженню внутрішніх частин. Зберігайте миючий засіб, засіб для ополіскування та сіль у місцях, недоступних для дітей. Перед виконанням ремонту та технічного обслуговування перекрийте подачу води та відключіть або від'єднайте електроживлення. У разі виникнення будь-якої несправності негайно вимкніть прилад.

УСТАНОВЛЕННЯ

⚠ Установлення та обслуговування приладу мають виконувати принаймні дві особи: існує ризик травмування. Під час розпакування та встановлення приладу використовуйте захисні рукавиці - існує ризик порізів. Під'єднайте посудомийну машину до водопроводу, використовуючи лише нові комплекти шлангів. Не дозволяється повторне застосування старих комплектів шлангів. Необхідно надійно закріпити всі шланги, щоб вони не від'єдналися під час роботи приладу. При цьому необхідно дотримуватися всіх нормативних вимог місцевої установи з водних ресурсів. Тиск у системі водопостачання: 0,05 - 1,0 МПа. Прилад слід розмістити біля стінки або вбудувати його в меблевий корпус, щоб обмежити доступ до задньої частини приладу. Уникайте перекривання скатертиною вентиляційних отворів на нижній частині посудомийних машин (за їх наявності).


⚠ Установлення, у тому числі під'єднання подачі води (за наявності) і виконання електричних з'єднань, а також ремонт має виконувати фахівець відповідної кваліфікації. Не ремонтуйте та не заміняйте жодну частину приладу, якщо в інструкції з експлуатації прямо не вказано, що це необхідно зробити. Не дозволяйте дітям наближатися до місця установлення. Розпакувавши прилад, перевірте, чи немає на ньому пошкоджень після транспортування. У випадку виникнення проблем зверніться до продавця або найближчого центру післяпродажного обслуговування. Після установлення, залишки упаковки (пластик, пінополістиролові елементи і т.п.) повинні зберігатися в недоступному для дітей місці - існує небезпека удушення. З метою уникнення ризику ураження електричним струмом перш ніж виконувати будь-які роботи з установлення, слід відключити прилад від електромережі. Під час установлення переконайтеся, що прилад не перетискає кабель живлення — існує ризик виникнення пожежі або


ураження електрострумом. Вмикайте прилад лише після завершення процедури його встановлення.


Якщо посудомийну машину встановлено останньою в ряду кухонних меблів і приладів, через що є доступ до її бічної стінки, зону петель слід закрити, щоб запобігти травмуванню. Температура води на впуску залежить від моделі посудомийної машини. Якщо приєднаний впускний шланг має маркування «25°C Max», максимально допустима температура води дорівнює 25 °C. Для усіх інших моделей максимальна допустима температура води складає 60°C. Не обрізайте шланги і, якщо прилади оснащено системою гідроізоляції, не занурюйте пластиковий кожух, у якому знаходиться впускний шланг, у воду. Якщо шланги мають недостатню довжину, зверніться до місцевого дилера. Слід переконатися, що впускний і зливний шланги не мають вигинів і що вони не перетиснені. Перед першим використанням приладу перевірте впускний і зливний шланги на наявність протікань. Переконайтеся, що всі чотири ніжки міцно стоять на підлозі, за потреби відрегулюйте їх, а потім за допомогою спиртового рівня перевірте, чи ідеально вирівняна посудомийна машина.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕБЕЗПЕКУ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ

Паспортна табличка знаходиться на краю дверцят посудомийної машини (її видно, коли дверцята відкриті).


 Слід забезпечити можливість від'єднання приладу від джерела живлення шляхом від'єднання штекера (за наявності) або за допомогою багатополюсного перемикача, встановленого перед розеткою. Окрім того, прилад має бути заземлений відповідно до місцевих стандартів електричної безпеки.

 Не використовуйте подовжувачі, розгалужувачі або перехідники. Після підключення електричні компоненти не мають бути досяжні користувачеві. Не використовуйте прилад, якщо ви мокрі або босоніж. Забороняється користуватися цим приладом у разі пошкодження кабелю живлення або вилки, та у разі неналежної роботи приладу або пошкодження чи падіння.


 Якщо кабель електроживлення пошкоджений, слід звернутися до виробника, його сервісного агента або осіб з подібною кваліфікацією для заміни пошкодженого кабеля, щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом.

Якщо вилка, якою оснащено прилад, не підходить для розетки, зверніться до кваліфікованого техника. Не тягніть за кабель живлення приладу. Забороняється занурювати шнур живлення або штепсель у воду. Тримайте шнур подалі від гарячих поверхонь.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед здійсненням будь-яких операцій з технічного обслуговування приладу переконайтеся в тому, що прилад вимкнений і від'єднаний від джерела електроживлення — існує ризик ураження електричним струмом. Ніколи не застосовуйте пристрої для очищення паром.

УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ

Пакувальний матеріал на 100% підлягає вторинній переробці та позначений символом . Тому різні частини упаковки слід утилізувати відповідально та згідно з місцевими правилами щодо утилізації відходів.

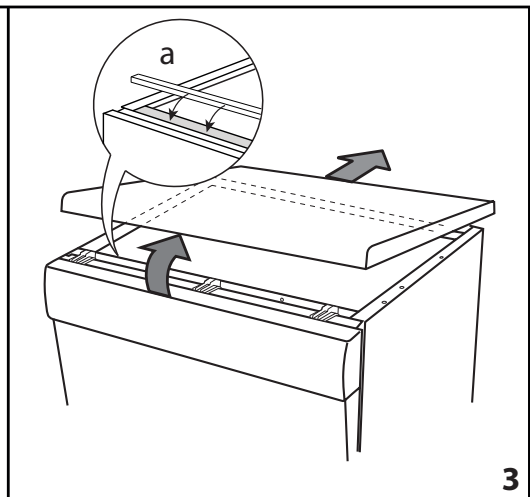
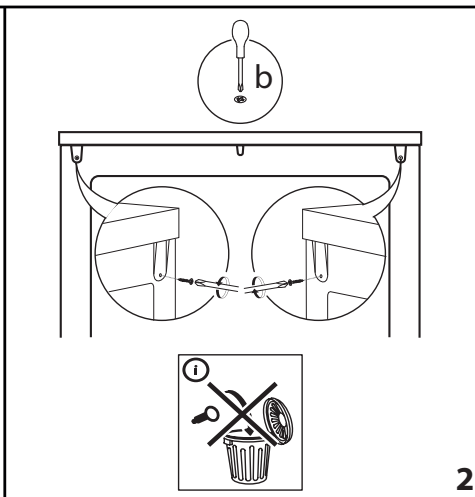
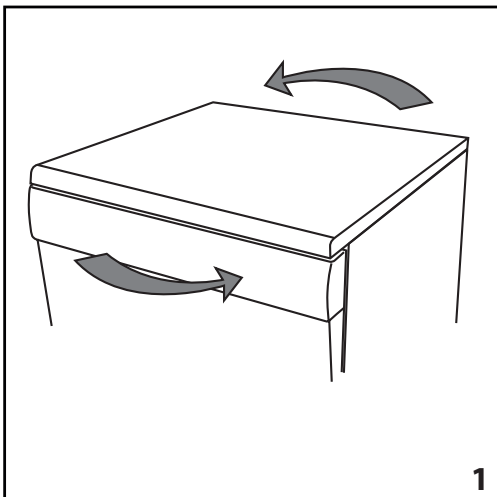
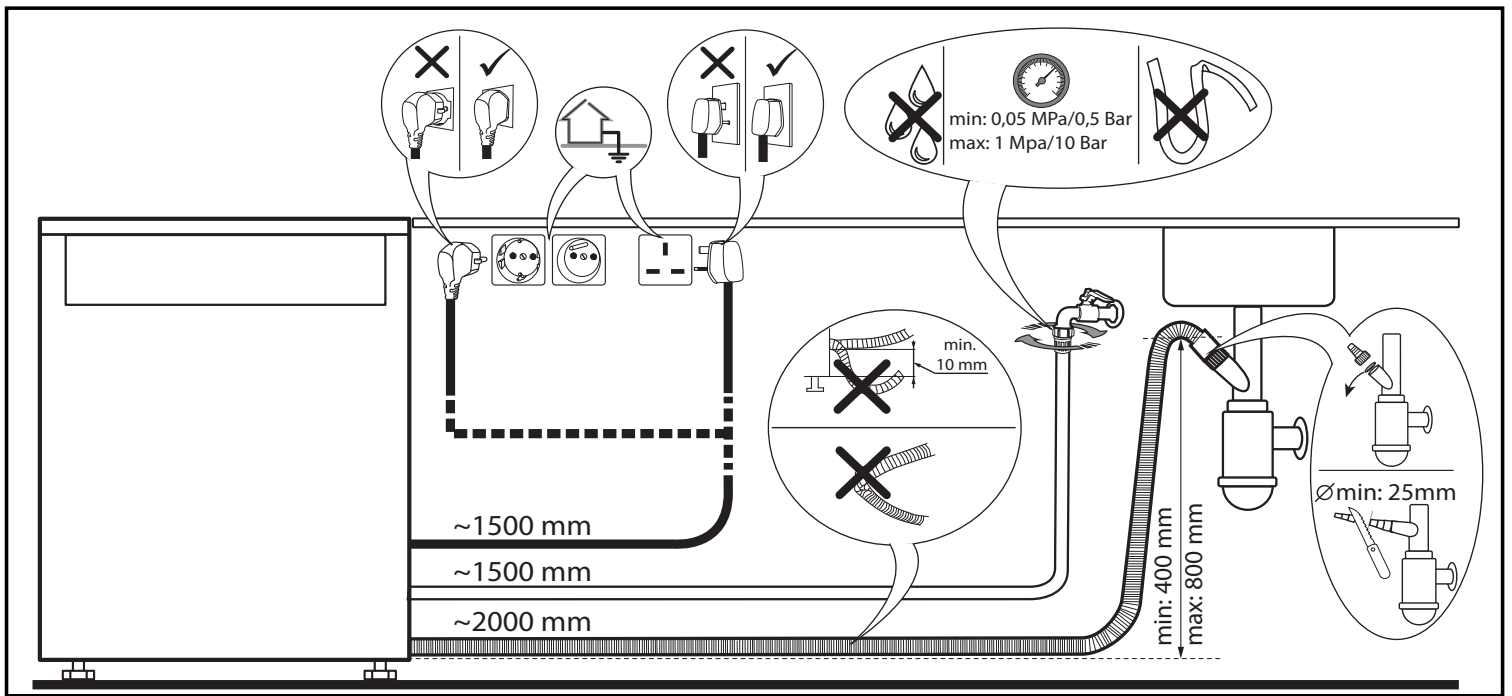
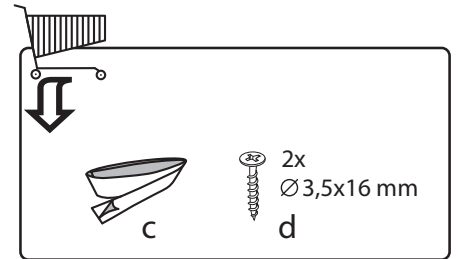
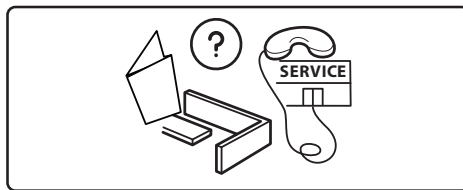
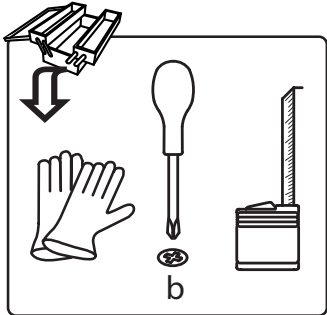
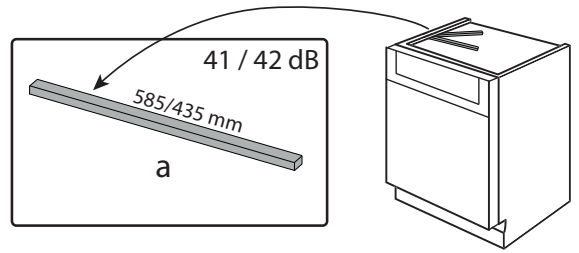
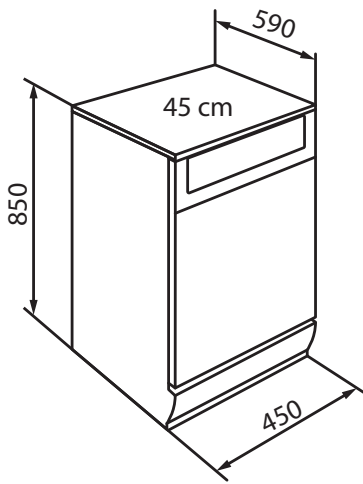
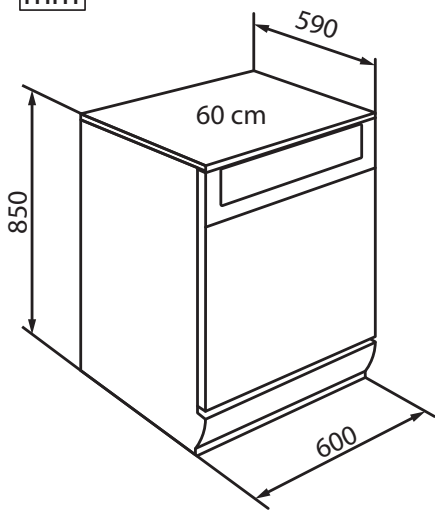
УТИЛІЗАЦІЯ ПОБУТОВИХ ПРИЛАДІВ

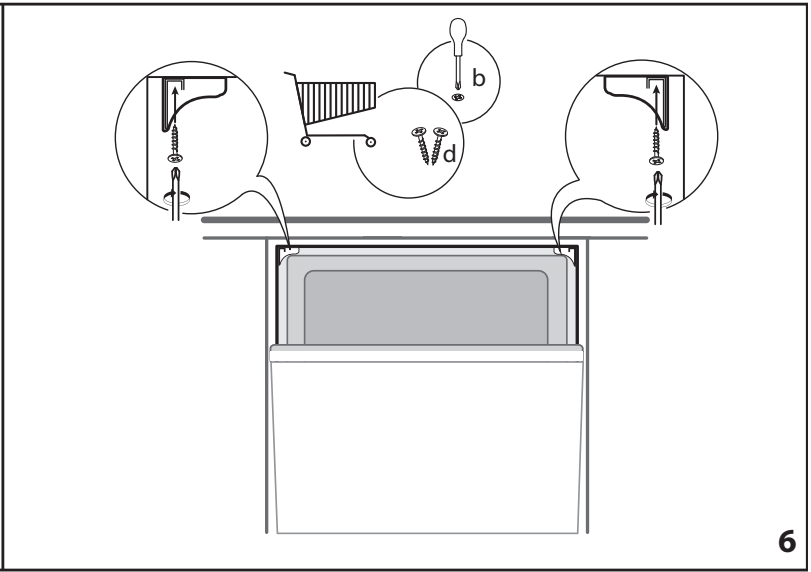
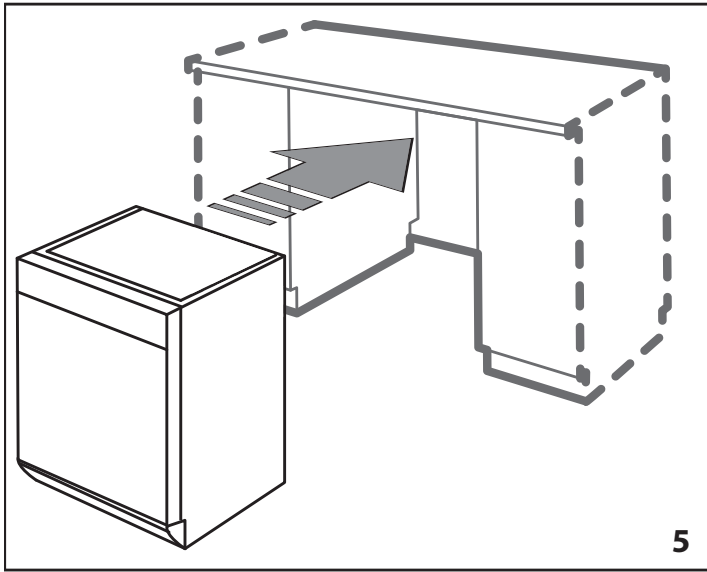
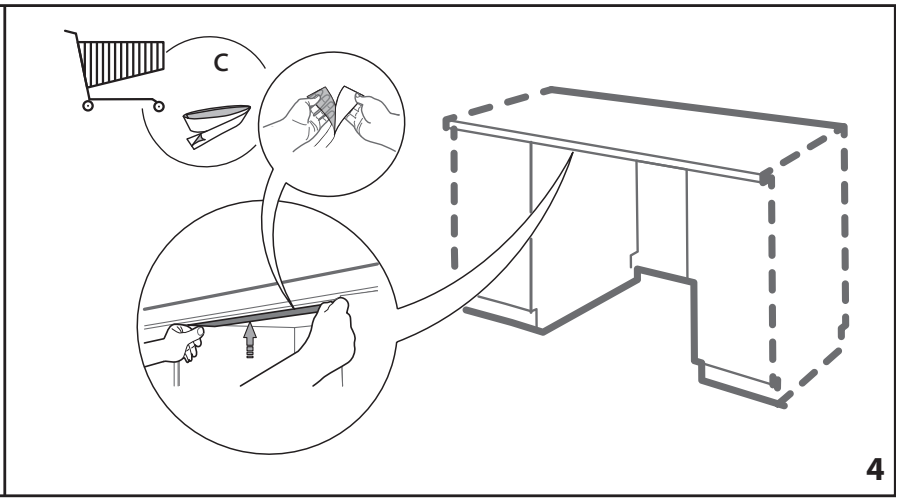
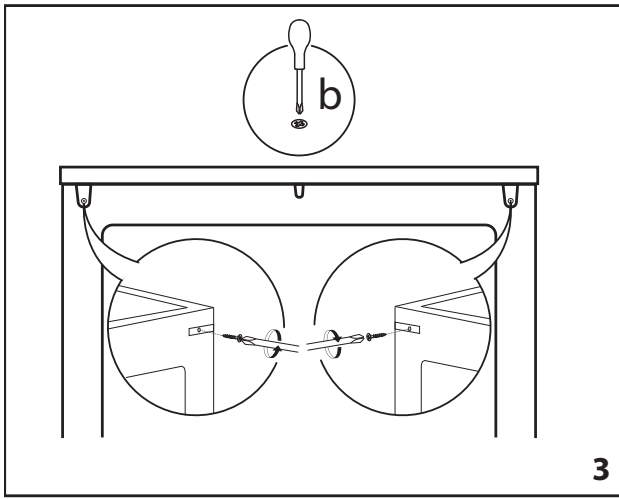
Цей прилад виготовлено з матеріалів, що підлягають вторинній переробці або придатні для повторного використання. Утилізуйте його відповідно до місцевих правил утилізації відходів. Для отримання додаткової інформації про поводження з побутовими електричними приладами, їх утилізацію та вторинну переробку зверніться до місцевих органів, служби утилізації побутових відходів або в магазин, де ви придбали прилад. Цей прилад марковано відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE). Забезпечивши правильну утилізацію цього приладу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей. Символ  на продукті або в супровідній документації вказує на те, що прилад не можна утилізувати як побутові відходи, і що його потрібно здати на утилізацію до відповідного центру збору та вторинної переробки електричного й електронного обладнання.

ПОРАДИ ЩОДО ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

ЕСО (ЕКО): це стандартний цикл очищення, який підходить для миття столового посуду звичайного рівня забрудненості та який є найефективнішою програмою з точки зору споживання електроенергії та води для такого посуду.

mm







400011395067

08/2019 ks - Xerox Fabriano

